SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diarazon 04 Oktober 2006 - Edicion 1 Vol. 319 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Ultimo diasabra di "Esaki ta mi bario":

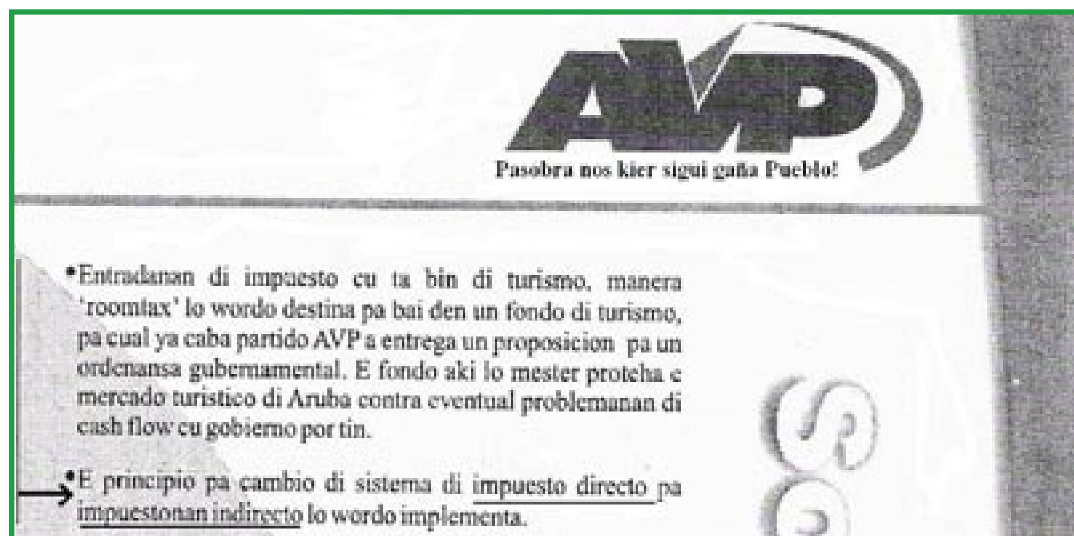
Santa Cruz, San Nicolas y Brasil





Personal di Douane Recherche ta detene muher cu hala di bolita den stoma

Ata prueba cu AVP tambe tin plan di salestax den su plan@ruba!!



AVP

Pasobra nos kier sigui gaña Pueblo!

- Entradanan di impuesto cu ta bin di turismo, manera 'roomtax' lo wordo destina pa bai den un fondo di turismo, pa cual ya caba partido AVP a entrega un proposicion pa un ordenansa gubernamental. E fondo aki lo mester proteha e mercado turistico di Aruba contra eventual problemanan di cash flow cu gobierno por tin.

- E principio pa cambio di sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa.

Merecidamente y por fin ta bin un museo pa Betico!

Gobierno a cumpra e cas pa traha 'Museo di nos Libertador Betico Croes'



4 Oktober dia di Bestia



Awe duna bo pet un treat special

Kentucky Fried Chicken Santa Cruz a celebra Spantenbier





Bendemento di Rifa di Cas di Lions ta den full swing

STA. CRUZ -- E rifa di Lions ta bayendo bon, na final di Juli a cuminza bende aunke awor e ta un poco slow pero semper e ta pick up e ultimo simannan. Otro siman ta cuminza un campaña extenso. Aña pasa LIONS a bende tur ticket. Tempran nan a caba y ta pidi tur hende e aña aki pa cumpra na tempo. E cas aki ta mas grandi, 103 meter cuadra cu tres camber y dos baño. E rifa lo tuma lugar dia 3 di November pa 4'or di atardi na e cas mes. Durante aña 2006 nos a haci hopi donacion, pero pa motibo di privacidad di persona no a divulga esaki publicamente. Nos a presta hopi persona rolstoel y cama di hospital.

Na cama nos ta gasta pa aña mas o menos sesenta mil florin na bruikleen pa nan por us'e tanten cu nan mester di dje, sin costo pa e persona. Nos ta bay tin un actividad cu ta e 'bloeddonors drive' pa recluta miembonan nobo. E diferencia di e cas e aña aki ta mas grandi y ta bin cu su mesun cura. E ta cas tin un valor di Afl 190.00,- incluyendo tereno erfpacht y gastonan di notario. E persona cu gane lo haya e yabi pa un cas sin ningun gasto extra, solamente su grondbelasting e mester paga e mes! Corda cumpra bo rifa pa bo ta den wega!





Segun PR di Cuerpo di Douane, sr. Stephen Maduro:

Personal di Douane Recherche ta detene muher cu bolita den stoma

STA. CRUZ--: Dia 2 di Oktober 2006 personal di Douane Recherche tabata atento riba un muher cu kier a bay Hulanda carga cu mercancia prohibi. Tabata pa banda di 15:00 or di merdia cu personal di Douane Recherche ta acerca un muher di inicialnan P G. naci na Tenares Santo Domingo di nacionalidad Hulandes biba na Amsterdam Hulanda cu kier a pasa pa sala di salida na aeropuerto unda cu nan a pidi e muher aki pa compaña nan pa un kantoor den aeropuerto. E den personal di Douane femenino a haci un control rigoroso riba e muher kende a cuminza keha cu e tin dolor. For di e control cu personal di Douane Recherche a haci riba e muher P.G. a bin constata cu e mester tin mercancia scondi den su curpa of stoma. Banda di 15:30 di merdia e muher P.G. a worde deteni a base di artikel 3 y 11c di ley di droga sospecha di tin mercancia scondi den su stoma of curpa abao. E muher aki a worde presenta delanti di sub Fiscal di Cuerpo di Polis unda cu el'a bin admiti di biaha cu enberdad e tin un hala di bolita cu el'a guli pa transporta esakinan pa Hulanda pa un persona.
Bon trabao di parti di personal di Douane Recherche atento. E peso cu e muher pone di e bolitanan lo wordo anuncia despues



Merecidamente y por fin ta bin un museo pa Betico!

Gobierno a cumpra e cas di Panchico Croes pa traha 'Museo di nos Libertador Betico Croes'



STA. CRUZ—Envidia ta un mal sentimento cu ta pone hende scupi veneno y un lenga un spada. Cierto prensa comprometi no sa con pa troce e berdad y a lanza mentira den nan noticiero. Tur esaki instigando e digno pueblo contra di nos Libertador Gilberto François Betico Croes q.e.p.d. Hendenan cu te ainda no por acepta e logronan grandi cu un estadista cu a marca historia door di logra libera Aruba for di garanan di Hulanda cu tabata prefera di laga e islanan los den un federacion. Betico a logra pa Aruba awe ta para riba su mesun pia, cu un Status Aparte cual hopi otro isla awe den Reino Hulandes ta desea. Tur a bay contra Betico! Hasta algun partido na Aruba tabata contra e lucha di Betico. Awor ainda ta purba mancha su nomber y kier tira mentira y lanta calumnia contra e partido MEP cu Betico mes a funda.

Ningun rato so gobierno di MEP a cumpra e cas unda Betico Croes a lanta pa 6 miyon florin. Esaki ta un mentira flagrante di parti medionan comprometi cu nan doño Mike Eman.



Bisando tambe cu no ta e cas ey Betico a nace sino un otro cas. Betico pa cuminza y tur hende porcierto no a nace na nan cas. Mayoria hende a nace na un Hospital. Ta unda cu bo a haya tino, ta unda cu bo a lanta, ta unda cu bo a pasa mayoria di bo tempo prome cu bo a forma bo mesun famia, ta e cas cu bo ta considera como bo cas unda bo a lanta. Awor si e medionan envidioso kier, anto gobierno por cumpra tur e casnan na Aruba unda Betico a biba of bishita tambe. Kico ta e problema, pa kibra no solamente e lucha pero pa descredita e trabao cu gobierno ta eherciendo pa duna honor na nos Libertador! E envidiosonan ta master den cambia y troce e historia di Betico, pa Eman pronkea cu pluma cu no ta di dje! Aruba kier un museo di Betico Croes, pa generacionnan cu ta bin siña kende ta Betico Croes. Pa boso envidiosonan informacion: e cas unda Betico a lanta a wordo cumpra pa menos



di 600 mil florin, cual ta e valor di un taxatie-rapport. Envidia ta mata!!

Hulanda tambe tin su rijbewijs nobo



Minister di Transporte Hulandes, sra. Peijs diamars a haci entrega di e prome rijbewijs nobo na Den Haag. E papel rose conoci ta ser cambia pa un kaarchi mescos cu un creditcard rose, plastifica.

Wilhelmina Kankerfonds ta haya check di Aruba Airport Authority N.V.



STA. CRUZ--Recientemente sra.Lilly Prince di Kankerfonds a duna un presentacion di e efectonan di cancer di pecho na e empleadonan di Aruba Airport Authority N.V. (AAA). Cancer di pecho por afecta cualkier famia y mas informacion tin di esaki, mihor e comprension y atencion por ta pa e familiar afecta. Sra. Prince a duna splicacion di ki tipo di casonan nan sa haya nan mes confronta cune y con nan ta yuda esnan afecta. Bao di e empleadonan di AAA a haci un collect y Aruba Airport Authority N.V tambe a agrega un suma pa yega na e donacion. Riba e foto por mira un grupo grandi di empleadonan di diferente departamento di AAA cu a bay e lezing, PR di Aeropuerto y Sra. Prince di Wilhelmina Kankerfonds kende ta ricibi e check for di man di sra. Cynthia Smith Staff Unit Manager Human Resources

Ban sucesor di secretario general di Nacionnan Uni Annan



Un potret saca dia 22 di September di minister di Asuntonan Exterior di Sur Korea, Ban Kimoon y secretario general di Nacionnan Uni, Kofi Annan. Ban di 62 aña di edad sigur ta bira sucesor di Annan ya cu pronto su termino ta pasa.

PAGO DI BIJSTAND DI DISTRICTO PARADERA AWOR NA PARADERA 134

STA. CRUZ--Pa medio di esaki seccion Intake, Heronderzoek en Controle (Bijstand) di Departamento di Asunto Social kier a pone tur esnan cu ta cobra bijstand na Hulpbestuurskantoor Piedra Plat/Paradera na altura, cu e Hulpbestuurskantoor aki a muda pa Paradera 134, pazuid di caminda, mas of menos 200 meter pariba di e rotonde di Paradera. Banda di e edificio di Hulpbestuurskantoor tambe ta situa Action Video y Bancomatico di CMB. Esaki ta significa pues cu diasabra venidero, 7 di Oktober, cu ta dia di cobra bijstand, mester acudi na Hulpbestuurskantoor Paradera, Paradera 134!!

Departamento di Asunto Social, su seccion di Intake, Heronderzoek en Controle (Bijstand) ta spera cu tur esnan cu ta cobra bijstand tuma bon nota di e anuncio aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu seccion di Intake, Heronderzoek en Controle (Bijstand) na telefon 582-1100.

Sr. Dumfries di Parlamento di Aruba:

Den cuadro di e 'Encuentro di gobierno cu partnernan social'

Un peticion na Minister Lee pa urgi un 'tripartiet'



STA. CRUZ--Den un mocion di dia 1 September 2006 Parlamento a bay unanimamente di acuerdo pa urgi Ministro di Labor, Cultura y Deporte, Sr. T. F. Ramon Lee pa den nomber di gobierno organiza un 'tripartiete' pa yega na un acuerdo social entre partnernan social, esta dunadornan di trabao y trahadornan. E meta di e encuentro cu partnernan social ta pa papia ariba e formanan pa mas hende haya trabao, con pa traha hunto pa stimula e productividad laboral y hisa e contribucionnan di e doño di trabao. Como parti di e agenda lo mester tin espacio pa discuti e desaroyonan actual manera ariba e poder di compra, preocupacionnan di e doñonan di trabao, proposicionnan pa cambionan y garantianan pa e trahador.

Abase di articulo 111.17 di nos Constitucion y al vez articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento nos ta desea pa Ministro di Labor, Deporte y Cultura informa Parlamento ki dia lo tene un 'tripartiete' cu partnernan social y pa entrega un relato di e reunionnan na Parlamento.

MOCION MEP

Parlamento di Aruba, awe den un reunion publico, 1 di september 2006

Considerando:

- e desaroyo social economico di Aruba;
- e influencianan externo y interno riba nos situacion socio-economico por afecta e bienestar di e comunidad en general y su habitantenan individual;
- e importancia pa stabilidad y trankilidad den nos comunidad pa un bon desaroyo socio-economico;
- e importancia pa traha conhuntamente pa stimula e productividad laboral pa asina juda crece e economia;
- e responsabilidad pa stimula productividad laboral ta deber di tanto e clase trahador como e doño di trabao, igual cu gobierno y empleadonan publico tin nan responsabilidad pa cu e productividad den e sector publico;

Ta dicidi:

Pa urgi gobierno pa riba termino corto yega na un acuerdo social entre partnernan social, esta dunadornan di trabao y trahadornan.

Y ta pasa pa orden di dia.

c.c. Conseho di Ministro
Prensa di Aruba



Noticia Policial



T.A.N. a imita ZORRO y zwaai cuchiu riba hende

STA. CRUZ-- Polis a ser manda den cercania di un Rum Shop na Pos Chiquito caminda lo tabata tin un homber ta zwaai cu cuchiu riba un paar di persona na e sitio. Polis a topa cu e cabayero T.A.N. di 34 aña di edad naci na Guyana y a bisa polis cu el'a duna D.R. un poco placa pa e cambia pero e no a haci esey. D.R. a yega cerca dje sin e placa. T.A.N. a rabia y a cuminza discuti y cos a hera bay for di man. Pero ora nan a mira polis tur cos a drecha y no a discuti mas dilanti polis.

Pa no haya bati, homber a duna malhechornan tur pertenencia

STA.CRUZ—Un homber di Trinidad & Tobago a presenta na warda na San Nicolas y ta bisa cu 4 homber desconoci a aparece su dilanti y a pidi'e pa tur cos cu e tin y e no a vacila y duna e malhechornan tur pertenencia di cual tabata un cartera cu 128 florin mas rijbewijs y mas papelnan valioso. Esaki a pasa den caya di San Nicolas. E caso ta den man di recherche.

Bululu formal den bario di Pos Chikito na un cas

STA .CRUZ—Polis a ser manda na un cas den bario di Pos Chikito caminda cu lo tin un problema di pareha. Nan a encontra e pareha E.L. di 18 aña di edad naci na Aruba y J.P. naci na Jamaica di 39 aña. E dama a splica polis cu e no kier ta cu E.L. pero e homber no kier tende nada di esey, door cu e no tin lugar pa bay. Polis a conseha e dama pa duna e homber chens pa hanja un cas pa biba. Polis a bandona e sitio pero despues di 1 ora polis a ser pidi pa bolbe bay na e cas pero e biaha aki lo tabata tin menaza cu arma di candela. Na yegada di polis, nan a papia cu e cabayero J.J.L. y su 'vrij' di faam G. y e dama di faam G. Nan a bisa polis cu J.J.L. lo a menaz'e cu arma di candela y tambe lo a kibra bentana di cas.

Mientras cu e dama di faam G. tabata papiando cu polis, na un forma masha scondi e dama a duna polis un bala di skopet caliber 22. E.L. tambe a yega ey banda y polis a puntr'e si ta e tin un arma di candela cu ne, pero E.L. a bisa cu no ta J.J.L. tin un sherrydam. Yiu di dama di faam G a grita y bisa cu ta E.L. tin e arma di candela y el'a menaza su mama. Polis a detene E.L. y na mes un momento J.J.L. a rebeldea y grita cu e arma ta di dje y no tin ningun hende pa kita e arma for di dje. Polis a orden'e pa entrega e arma di candela pero e homber a bisa cu e no tin nada di entrega na polis. Polis a trata di detene pero e homber a resisti. Polisnan a his'e ariba dal abao y e ora si e la laga nan deten'e y tambe el'a entrega e arma na polis. Nan a haya tambe un cuarto gratis.

Tyson a wordo bati cu tubo den cabez

STA. CRUZ—Central a manda patruya pa un parcela na Camay, unda un homber a maltrata e pober Tyson. Na yegada di polis nan ta encontra e doño di cas E.H. di 34 aña naci na Aruba y a bisa cu e cabayero R.T. naci na Aruba di 35 aña lo a maltrata su cacho Tyson. A bati'e cu un tubo ariba su cabez caminda sanger a basha for di su cabez y como tambe for di su wowo. Pero R.T. na su lugar a bisa polis cu door cu su cacho a drenta den cura di e cas y mordi door di Tyson ta pesey el'a drenta y a bati Tyson. Polis a avis'e cu e mester para responsabel pa loke el'a haci pero e homber no kier a tende nada.

Parlamentario sr. Andy Lee ta purba drecha e daño cu e mes a haci door di culpa otro



STA. CRUZ—Ta dificil ainda pa sr. Andy Lee parlamentario di AVP acepta su eror, unda el'a perde e oportunidad cu e tabata tin di haci su preguntanan na Minister Presidente sr. Nelson Oduber. Sr. Andy Lee a traha duro y a prepara su mes pa haci sr. Oduber un cantidad di pregunta importante. Pero al final según su mesun palabranan: "e tabata un poco traag den inscribi su mes riba e lista di orador". Según Presidente di parlamento, sra. Mervin Ras -Wyatt, e tabata tin e lista habri 35 minuut pa tur miembro cu tabata tin deseo di hiba palabra. Hasta na momento cu a mira e lista bashi a puntra dos biaha kende kier hiba palabra pa nan bin firma, cual por cierto no ta responsabilidad di un Presidente di Parlamento. Cada parlamentario mester por sa cu esey ta nan mesun responsabilidad. Sr. Andy Lee te ainda no kier acepta su eror y ta insisti di haci "damage control", door di tira culpa riba e presidente y tur parlamentario di MEP cu no tabata tin pregunta pa haci na e Minister Presidente. Por mira riba e potretnan cu tin di cada stoel bashi cu tabata tin durante e reunion aki. Pueblo mes por waak ta kico oposicion tabata haci. Enbez di pone atencion na e reunion aki cual tabata di suma importancia pa nan den sala di Parlamento! Facil pa tira culpa riba otro pa tapa bo mesun bestialidad. Ta asina ta sosode cada bez den sala di Parlamento; ora un minister di MEP hiba palabra, oposicion ta papia cu otro, cana rond y no ta mustra e minister encuestion importancia. Pakico tanto 'beheit' awor?



E forma con directiva a trata sr. Coffie ta viola normanan di fatsoen y derecho di trato

STA. CRUZ – Relaciona cu e caso di sr. Henry Coffie por bisa cu sr. Coffie ta un homber cu un record intachabel. Sr. Chris Lejuez ta menciona cu huez a scucha ambos banda di partido. E decision pa retira sr. Coffie for di directiva di Hospital no ta conforme cu derechonan di Aruba. Sr. Coffie tin un record di servicio di 10 aña den directiva di Hospital sin pago.

E forma cu directiva a trata sr. Coffie ta viola normanan di fatsoen y tambe viola normanan di derecho di trato contra un miembro di directiva. E hecho cu insinuacionnan cu sr. Coffie lo a haci algo malo den e directiva ta atacha su nomber di cual esey no ta berdad.

Dia cu presidente di fundacion a tene un reunion



y na final di reunion a trece algo dilanti ta e mesun dia cu minister a yama nan y a 'raise hell' cu nan. Presidente tabata asina rabia cu e kier a retira sin cu tin ningun necesidad y a sali bay for di e reunion. Pa sr. Coffie tabata un sorpresa ora cu un siman despues e ta ricibi un carta cu nan ta bay 'verhoor' su persona y cu despues nan a kita sr. Coffie.

Segun sr. Coffie nunca tabata tin problema den directiva. Esaki tabata un problema entre sr. Lampe y sr. Wever y eynan e mester a keda. Sr. Coffie ta bisa abiertamente cu loke ta pasa den hospital tocante e futuro di Hospital no mester ta un secreto. Sr. Coffie kier pa huez dicta pronto y bisa cu loke nan a haci no ta corecto. Sr. Coffie ta dispuesto pa soluciona e problema.

AZV ta paga pa servicio y pesey Hospital mester drecha su servicio



STA. CRUZ— Hospital Horacio Oduber ta un bon hospital, aunke cu e empleadonan mes tin biaha ta laga hopi di desaa. Solo di Pueblo a haya basta reclamo di parti pacientenan di edad halto.

Nan tin miedo di pidi algo pa nan no haya maltrato of un cara….! Ultimo tempo por mira con e pacientenan ta haya nan cuminda hopi laat. Famia ta bin yuda for di 12:00 pm pero pa 1:00 ainda e cuminda no a wordo sirbi! Famia mester bay pasobra nan ta bay traha . Ta un ora di lunch nan ta haya! Tin hopi hende grandi y no mester ta cu nan mester warda asina hopi! Nan tambe merece un trata decente! Por cierto tur cu ta eyden ta depende di un cuido optimal, pa nan recuperacion. Peor ta ora ta reclama empleadonan di e servicio, nan tin boca grandi riba dje tambe! E intencion ta pa bin cu un Hospital nobo pa Aruba, pero riba e servicio tambe mester traha pa drecha esaki! Si un enfermero no por cu presion, anto e mester busca otro trabao!

"E principio pa cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa"

Sinembargo e cobardenan di AVP no kier menciona e palabra Sales tax!

STA. CRUZ-- Un biaha mas mester constata cu Aruba ta conta cu un partido politico cu ta esun di mas destructivo, negativo y cobarde cu a yega di existi den historia di nos pais. Esaki sin duda algun ta partido AVP.

Sinembargo e dirigentenan di e partido aki no ta solamente destructivo y negativo pero nan mes ta 'lubida' tur locual cu nan a yega di pone riba papel of den nan programa di engaño. Den e ultimo simannan aki nan a cuminza cu un campaña feroz pa pinta e introduccion di omzetbelasting (BBO) como algo negativo y cu lo no beneficia e comunidad Arubano. Te hasta un di e marionetanan di AVP, esta sr. Mike de Meza a cualifica e omzetbelasting aki como 'BOBO', lubidando con e mes a demostra su bobedad na momento cu e tabata un di e parlamentarionan di AVP cu a LEPIA formal den sala di Parlamento siman pasa. Partido AVP a demostra un biaha mas na comunidad cu nan ta CONTRA introduccion di e BBO aki.

Sinembargo esaki no ta nada nobo, ya den nan historia semper nan ta contra tur locual cu a wordo introduci door di partido MEP; nan tabata y ta CONTRA Status Aparte, CONTRA Himno y Bandera, CONTRA Moneda Arubano, CONTRA COASTAL, CONTRA Dump, CONTRA Centro Medico San Nicolas, CONTRA construccion di casnan social, CONTRA construccion di careteranan etc.

Pero nan ta come y lubida ya cu den nan propio programa fantasma di e ultimo eleccion, esta Plan Aruba riba pagina 9 ta para lo siguiente: "E principio pa cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa".

Hecho ta cu e cambionan aki di e sistema directo pa indirecto por wordo implementa solamente door di introduci Omzetbelasting, BBO, Sales Tax, B.T.W. of ki otro baina cu bo kier yama e bestia aki !

Pregunta ta, pakico e partido cobarde AVP no tabata tin e corahe pa menciona un di e terminologianan aki, esta Sales tax, Omzetbelasting, BBO of BTW den nan programa fantasma pa demostra na comunidad con nan lo kier cambia e sistema di impuesto directo pa e sistema indirecto?

Tarifanan di belasting ta demasiado halto

Tambe den nan programa ta para: "E sistema di impuesto actual ta demasiado complica pa e ciudadano y tin demasiado hopi excepcion. E tarifanan maximo di impuesto riba entrada y ganashi ta internacionalmente mira demasiado halto y ta menaza e clima di inversion pa inversionistanan di nos pais y di exterior".

Esaki ta wordo bisa hopi tempo caba door di nos gobierno y ta pesey lo percura pa pareu cu introduccion di e Omzetbelasting BBO, REDUCI e tarifanan di inkomstenbelasting, REDUCI e tarifanan di winstbelasting y tambe REDUCI e tarifanan di invoerrechten.

Pregunta ta, pakico partido AVP – di acuerdo cu nan propio programa! - ta contra pa gobierno implementa e REDUCCIONNAN aki, esta tanto pa e trahadornan como pa e doñonan di trabao? Nan ta CONTRA djis pasobra nan mester ta CONTRA??

Awor AVP kier bin cu e excusa fofo cu nan falta informacion p'asina nan por duna un opinion fiho riba e topico aki. Tanto informacion cu nan a haya di Servicio di Impuesto y te ainda nan no ta comprende e materia aki? Por ta cu esaki Mike de Meza tabata kier meen ora e tabata papia di 'Bobo'?

Sinembargo partido MEP ta convenci cu ni maske cuanto informacion wordo duna door di e instancianan concerni, partido AVP ta un partido cu definitivamente ta CONTRA, ya cu nan no conoce e palabra PRO. Pa nan PRO ta bin na remarke solamente ora ta trata corupcion, ladronicia, estafa, fraude etc.

Lo ta bon pa den e proximo Conferencia di Lamento y Destruccion di tur dialuna mainta partido AVP splica pueblo con nan lo kier implementa e cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto y tambe con lo kier reduci e tarifanan di impuesto riba entrada y ganashi!

Papia idioma cla y stop di papia cu boca troci of cu 'gespleten tong'!

AVP

Pasobra nos kier sigui gaña Pueblo!

- Entradanan di impuesto cu ta bin di turismo, manera 'roomtax' lo wordo destina pa bai den un fondo di turismo, pa cual ya caba partido AVP a entrega un proposicion pa un ordenansa gubernamental. E fondo aki lo mester proteha e mercado turistico di Aruba contra eventual problemanan di cash flow cu gobierno por tin.
- E principio pa cambio di sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa.

Shelter ta pasando den un reorganizacion formal

STA. CRUZ—SDP a haci un bishita na e shelter pa asina nos sigui riba e asunto di e djaca cu a morde un di e clientenan eyden. Nos a conversa cu Drs. James Kruishof y nos a bin tende cu pronto e shelter aki lo conoce un fase mas dinamico, locual ta combatimento di drogadiccion. For di tempo cu e shelter a bin, a confronta hopi critica y te ainda ta ricibiendo hopi contratiempo di parti di esnan cu no tin vision den combatimento di adiccion di droga. Nos por a tende tambe con Parlamentario di AVP, Arthur Dowers ta bisa cu gobierno ta gasta 150 mil florin pa aña pa cada adicto cu ta wordo trata den e shelter aki. Esaki tambe no ta berdad, segun e cifranan cu a keda presenta pa Solo di Pueblo mira y comproba.'The right man on the right Job', esaki ta drs James Kruishof, un persona cu no solamente tin su experticio den e ramo aki, pero tambe ta un teologo. Sin e poder di Dios ta casi imposibel pa un hende cu cualkier problema encontra solucion. Kizas tin cierto berdad riba algun cos cu ainda no ta anda perfecto, pero e problema di adictonan enfermo tin e apoyo y respaldo di e minister. Esaki ta necesario pa logra e meta cu tin pa clean up Aruba di adictonan cu ta cana rond sin rumbo y sin solucion. Reunion- y cambionan ta na caminda y pronto Aruba lo sera conoci cu esakinan. Encuanto di e cabayero cu a wordo mordi pa un djaca, ta berdad pero cu a nenga di dun'e trato medico necesario nos di SDP a bin haya e otro banda di e medaya. Na varios ocasión e persona aki a wordo ofreci pa haya su injeccion di tetanus, pero e mes a nenga rotundamente. Tambe nos por a bin comprende cu no ta e bacteria di e djaca a haci e persona aki malo. E persona aki según resultado medico a resulta cu e tabata tin problema cu su tripa. Pronto nos ta bay tin un entrevista y e oportunidad pa pueblo mes haci pregunta den noticiero na Top FM 95, cu e personan aki kende ta encarga cu reorganizacion di e shelter aki.





KLM ta reduci recargo riba combustibel



STA. CRUZ/ AMSTELVEEN– En conexion cu bahada di prijs di combustibel, KLM a baha su recargo riba gasto di combustibel na valor di 5 euro (mas òf ménos 11 florin) pa cada vez cu cruza oceano riba vuelo intercontinental (incluso entre Amsterdam y Aruba/ Antiyas) y cu 1 euro pa cada tur vuelo dentro di Europa. E reduccion aki ta conta tambe pa pasashi cumpra na Antiyas y Aruba.

KLM a aplica e reduccion aki riba pasashi cumpra for di dia 28 di September ultimo. E ta cuadra cu e maneho di KLM pa ahusta su recargo di combustibel si e prijs (pa barí) di petroleo ta subi of baha na un cierto nivel pa mas di 30 dia siguí. E reduccion aki ta pasobra e prijs internacional pa petroleo a baha bao di 70 dollar pa barí.



Un inversion di 2.6 miyon florin

Diabierna a celebra spantenbier di KFC na Sta. Cruz

Propietario sr. Hubert van Grieken tin 21 fastfood restaurant na Curaçao









STA. CRUZ – Diabierna ultimo propietario di KFC, Sr. Hubert van Grieken a celebra e hecho cu a yega e punto di mas halto di e construccion di KFC Sta. Cruz. Solo di Pueblo tabata presente y a conversa cu Hubert van Grieken. Sr. van Grieken a conta Solo di Pueblo cu e tin 77 aña y na Curaçao e tin 21 fastfood restaurant. Na Curaçao e tin e franchise di KFC, Pizzahut y Subway. Tur tres compania aki ta pertenece na e compania Americano YUM. Van Grieken a conta nos desde chikito el'a wordo lanta den mundo di negoshi. Esey ta loke e sa! Y esey semper el'a haci. Pesey mes awe e ta orguyoso di por ta invertiendo na Aruba y cumpra KFC na Aruba. Te cu awor tin dos KFC, uno na Oranjestad y otro na San Nicolas. Awor a yega turno pa habri na Sta. Cruz. Sr. Van Grieken a gradici tur compania cu ta haciendo e trabao di construccion pero tambe arquitecto, esnan encarga cu coriente, esnan encarga cu instalacion di equiponan y tur cu ta envolvi den e proyecto. E edificio mes ta uno di dos piso cual e parti abao ta unicamente pa take orders y e espacio pa sinta lo ta ubica na e di dos piso di e edificio. Van Grieken a comparti cu nos su secreto tras di su éxito. Tur loke e haci e ta haci'e cu amor y pasion. Van Grieken a gradici tambe Caribbean Mercantile Bank y a releva cu mesora despues cu el'a presenta e proyecto na e gerencia di CMB, nan a bise cu e proyecto ta aproba y cu e por cuminza. Tur loke cu sigui despues ta formalisacion di papel. Pues Sr. van Grieken tin e confianza di banco unda nan a dune un aprobacion de imediato despues di presentacion di e proyecto. Esaki ta algo unico ya cu normalmente banco mester bay reuni y haci un hala di screening prome cu duna aprobacion. Den e caso aki tabata otro! Van Grieken a bisa cu e tin en total 600 empleado fiho cu ta traha cune. Drumi anochi y pensa con pa handle 10 empleado mes ta dificil, corda 600 empleado. E proyecto tin un costo di 2.6 miyon florin y sr. Van Grieken a bisa cu e tin e confianza cu Sta. Cruz lo bay keda contento cu e proyecto aki. Awor pueblo di Sta. Cruz y vecindario tin un KFC mas cerca di cas y no mester bay te Playa pa saborea e delicioso galiñanan di KFC. Gerencia di Solo di Pueblo ta felicita sr. Van Grieken cu e proyecto aki. E fecha tentativo pa habri ta dia prome di November.



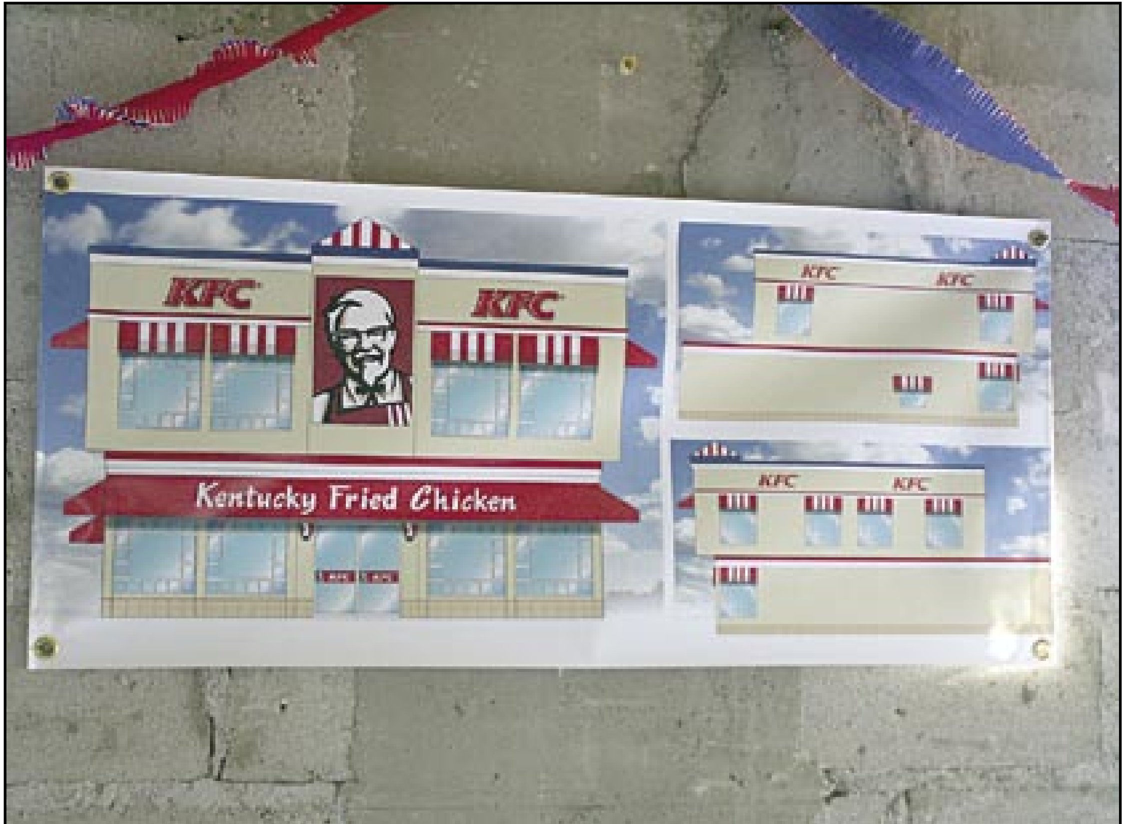


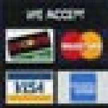









KFC
KFC
Kentucky Fried Chicken
KFC
KFC
KFC
KFC


WE ACCEPT
VISA

D.L.V.V. / SANTA ROSA:

E CAPÁ PA FIN DI AÑA

STA. CRUZ-- Durante añanan celebracionnan importante manera bruid, bautismo, aña casa, Pasco y



Aña Nobo, mester tin un bon soppi di Bestia Chikito.
Fin di aña ta den porta y e criador di bestia chikito ya a selecta y prepara e bestianan cu lo bay bira un dushi soppi, stobá of horná.
E preparacion aki ta encera tambe capamento di e chubatonan. E maneho recomenda pa D.L.V.V. ta pa capa e chubatonan, cu no ta selecta como padrot, ora cu nan ta lamchinan di mas o menos 3 luna di edad. E edad di 3 luna ta e momento cu e lamchi a desaroya casi completo. Na e edad aki e lamchi ya por dek e hembranan jong y pa evita razamentonan cu lo duna un resultado menos favorabel, ta conveni capa. Capa e lamchi na 3 luna ta hopi ventahoso tambe pasobra e lamchi ta bay usa e cuminda cu e ta come pa desaroya mas carni. Cu e razanan pa produccion di carni cu D.L.V.V. a introduci, un lamchi di mas o menos 5 luna bieu ya ta duna un bon resultado di peso na carni.
Ta existi diferente manera pa capa Bestia Chikito. Antes tabata capa e bestianan ora ya nan ta grandi y primordialmente den 2 manera.

1- Ta corta e pipitanan afor. Di e manera aki ta core hopi riesgo di sangramento, infeccion, bichi di musca y morto.
2- Ta troce cada pipita por separa y hinca separadamente den cada banda di las di e bestia. Cu esaki no tin problema cu infeccion pasobra no ta corta, pero si e ta haci hopi dolor y e bestia



no ta come, cu consecuencia cu e ta perde peso.

Despues a desaroya algun manera mas moderno, pero e dos sistema cu a bira mas popular ta:
1- E "Elastrator" cu ta un sistema cu cual ta pone (pa lamchi) un renchi di elastic rond e parti mas ariba di e saco y ta lag'e eynan. Esaki ta corta e circulacion di sanger tanto pa e pipitanan como pa e saco, cual ta causa cu e pipita ta stila, pero tambe e saco por putri prome cu e cay y por causa venenamento di sanger, problema cu musca of bichi. E ta keda doloroso pa basta dia.

2- E "Emasculatome Castrator" of den boca di pueblo "e pins di capa" ta e manra mas humano y sin sangramento pa capa. E ta klem e cordon di e pipita cera sin causa daño na e saco. Mester klem cada cordon por separa. Denter di 6 siman e pipitanan ta stila por completo. Si a capa bon saco lo hincha pa algun dia so, y e bestia ta cana poco stijf. No tin sufrimento dianan largo ni sangramento y no mester atencion ni tratamento especial.

Despues di a ser capa e bestia por keda haci manera chubato pa algun dia.
Bestianan cu capa na jong por hiba abattoir pa consumo ya na 4 siman despues di a capa. Bestianan cu tin 1 aña of mas cu tabata den cura cu hembranan ta dura mas. Esaki pa motibo di nan holor rank cu ta tuma mas tempo.
Na Santa Rosa ta duna e servicio di capa cu e pins. Un trahador di seccion Crianza ta sali tur diarazon mainta pa duna e servicio. Tambe por trece e bestia pa capa parti mainta na e departamento mes durante dianan di trabao. Awor ta e tempo di capa pa nan ta cla pa fin di aña. Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102

"Boeki tocante bestia – tema di Festival di Boeki di Mucha 2006"

STA. CRUZ-- Awe ta dia mundial di bestia. Cacho, pushi, coneu, lora… dia 4 di Oktober e animal domestico ta wordo mima cu pasaboca, cos di hunga y boshi atencion. Pero, e otro animalnan no mag wordo lubida. For di e origin di 'dia mundial di bestia' te cu e organizacionnan cu ta lucha pa e derecho di e animal, riba dia 4 di Oktober tur bestia mester wordo celebra y na grandi!

Den 2006 e celebracion aki ta bay dura un poco mas largo cu e otro añanan. Durante un siman, e muchanan di Aruba por disfruta di tur tipo di storia di bestia. Di e leon mas brabo te cu e fruminga mas inofensivo… Festival di Boeki di Mucha 2006 e biaha aki ta carga e tema di bestia, cuminzando awe…dia mundial di bestia y siguiendo asina durante henter e luna di Oktober te cu e apertura oficial di e di 14 Festival di Boeki di Mucha, cu lo tuma lugar e prome siman di November.

Fundacion Papiamente pa di dos biaha ta co-organizando e Festival di Boeki di Mucha hunto cu Biblioteca Nacional. Y mescos cu den 2005, Aruba un biaha mas lo wordo mima cu e Regalo di Festival di Boeki di Mucha; un boeki bestial skirbi pa nos autora local, Aurita Meenhorst-Arends y ilustra cu hopi amor pa Ariadne Faries di Curaçao, cu ta draai rond di e tema di e aña aki: "E leon a los – boeki tocante bestia."

"Si ta stimula nos kier stimula lesamento na Aruba, nos mester sigui cu e tipo di proyectonan aki manera e Regalo di Festival. Ken no lo kier un boeki colorido y di calidad completamente gratis ora nan cumpra un boeki di mucha pa nan yiu of nan mes? E siguiente paso ta pa e regalo aki wordo lesa. Pero, ya e ta den e kashi di boeki caba y esey ta mas leu cu si e keda den tienda...", segun Liliana Braamskamp-Erasmus di Fundacion Papiamente.

"E tema di bestia ta un tema cu ta accesibel pa un y tur. Pesey nos ta pidi un y tur tambe pa ta pendiente pa e aventuranan cu lo bay tuma lugar tur rond di nos isla pronto! Corda bon: e leon a los… tene wowo y horeanan habri!"



Segun presidente di comision di energia di RED, sr. De Cuba:

Petcoke no ta un fuente di energia alternativa

STA. CRUZ—Pa produci awa y electricidad petcoke no ta e alternativa di energia.

Esaki ta locual e comision di energia a conclui. WEB na e momento aki ta studiando e posibilidad pa den termino corto usa petcoke como alternativa pa petroleo. Esaki door di prijsnan halto riba mercado mundial. Esaki a haci cu prijs di awa y coriente a subi na Aruba y na henter mundo. Den un presentacion den parlamento WEB a declara cu e alternativa manera energia di solo y biento awor aki no ta opcion pa produccion di awa y coriente. Pa e motibo aki WEB a deshaci di e plannan pa por ehempel un parke di molina di biento na Vader Piet. Pa termino corto WEB ta buscando e posibilidadnan di petcoke. Presidente di comision di energia a conclui cu uso di petcoke tin hopi desventaha. Na prome lugar e riesgo cu e petcoke tin un sorto di shinishi (as) cu ta susha e medio ambiente. Tambe e ta dificil pa transporta. Esaki ta mihor si transporta esaki como liquido. Problema ta cu WEB atrobe mester cambia esaki den shinishi cu ta costa placa tambe! Segun e comision WEB mester inverti pa percura cu durante e produccion e aire no ser contamina y susha. Lo mester usa boilernan special pa kima e petcoke. Esaki lo ta un extra inversion. Comunidad lo no probecha di e alternativa aki, pesey ta mihor aworaki pa deal cu Valero pa baha e prijs cu WEB ta paga pa combustibel. Segun sr. De Cuba esaki ta e unico solucion pa yega na prijsnan abao di awa y coriente. Si petcoke tabata un alternativa, masha tempo Valero tabata tin un boiler riba su tereno pa petcoke. E refineria ta produci coriente pa su mesun uso.

R. E. Yrausquin & Sons



"NEW" 2005 Mitsubishi Lancer "GLX"

4 door sedan INVECS-III CVT Automatic

Price: AFL. 26.500,=

Engine: 1.6-litre 16-valve 4-cylinder Fuel injection

Featured Equipment: Air conditioner, AM/FM digital CD player, Power & tilt steering, All-wheel high ground suspension, Digital clock, Power windows/ doorlocks/mirrors, Color keyed bumper, **Rear trunk spoiler, 14" light alloy wheels, Full body skirt kit, Dual airbag**s, RISE (Reinforced Impact Safety Evolution) body, 3-Point ELR (Emergency Locking Contractor) seatbealts, Large capacity trunk, Clear rear combination lamps, Roof antenna, Brown wood-print instrumental panel, Titanium-coloured center console & floor panel, Rear center arm rest w/cupholders, High grade fabric cloth seats, Keyless entry system with answer-back function

"NEW" 2005 Mitsubishi Lancer "GL"

4 door sedan INVECS-II 4-speed Automatic

Price: AFL. 23.500,=

Engine: 1.3-litre 16-valve 4-cylinder Fuel injection

Featured Equipment: Air conditioner, AM/FM digital CD player, Power & tilt steering, All-wheel high ground suspension, Digital clock, Power windows/ doorlocks/mirrors, Color keyed bumper, Red rear combination lamps, Standards fabric cloth seats, RISE (Reinforced Impact Safety Evolution) body, 3-Point ELR (Emergency Locking Contractor) seatbealts, Large capacity trunk

Momentonan di felicidad pa un notario nobo: sra. Meredith Gibson-Boekhoudt

STA. CRUZ/GREATBAY—Cu hopi felicidad, Meredith Maritza Gibson-Boekhoudt a huramenta y a bira notario. Huez Felix Vennix tabata hopi contento pa ehecuta e huramentacion y a desea Meredith lo mihor den carera. Gibson-Boekhoudt a gradua na Universidad di Leiden, Hulanda na 1996. E notario nobo tin cinco aña di expeiencia y awor aki ta traha cerca Ferdinand Steeman na St. Maarten. Ora a puntr'e su mensahe pa esnan cu kier bira notario Gibson-Boekhoudt a smile y bisa : E ta un trabao grandioso. Bo ta hayabo cu problema di casi tur hende, e ta un reto grandi pa mi! El'a haci uso di e oportunidad aki pa gradici su famia y tur hende cu a dun'e sosten. Su ruman muher y tata a bula bin di Aruba.

Esaki tabata un sorpresa pa Meredith. Su ruman no a bis'e cu su tata lo tabata presente den Corte. Momento

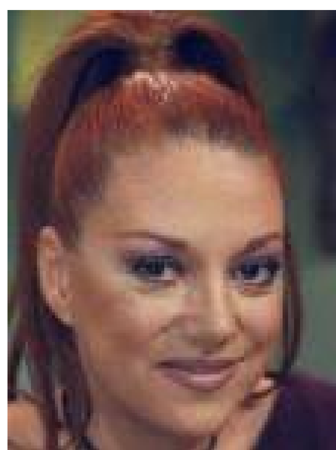


cu el'a yega den sala di corte el'a keda masha contento di mira su tata y ruman muher cu boeket den man. Mas miembro di su oficina di notario tabata presente.

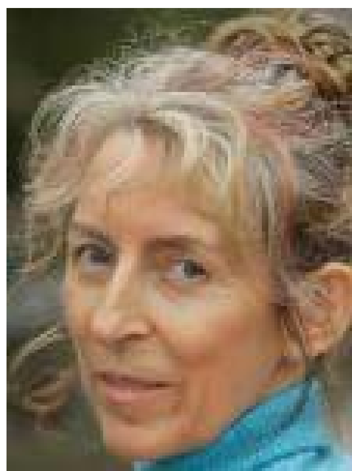
Un noticia alentador pa e industria di turismo crucero

STA. CRUZ--Pasaheronan cu ta bolbe Estados Unidos desde Mexico, paisnan Caribense, Canada of Bermuda cu crucero no mester di mustra nan pasaporte mas Juni 2009, danki na un provision introduci den Homeland Security Department. E regla pa pidi pasaporte di pasaheronan tabata poni pa ser efectua Januari 2007. Segun Sens. Patrick Leahy (D-Vt.) y Ted Stevens (R-Alaska), co-sponsors di e amienda, legislacion lo tuma mas tempo pa perfecciona e sistema cu tambe lo percura pa 'Pass cards' cual ta un alernativa pa pasaporte pa ora di cruza frontera di Canada y Mexico. E proyecto di ley a pasa dia 29 di September ultimo. Ta spera cu pronto Presidente Bush lo firma e ley aki. E International Council of Cruise Lines a elogia decision di Washington mientras e ta expresa su sosten pa un alto seguridad. E industria crucero ta aplaudi Congreso pa su esfuerzonan pa aumenta e seguridad na tur frontera pero haci esaki na un manera razona, presidente di ICCL a expresa.

Medium Jomanda a sali liber di e caso di Millecam



AMSTERDAM–Ministerio Publico na Amsterdam lo no persigui Jomanda, ni tres dokter y un terapeuta di salo. Esaki relaciona cu fayecimento di actriz Sylvia Millecam. Esaki husticia a duna di conoce. Investigacion di Ministerio Publico tin mucho poco prueba pa demostra cu intencionalmente e acusadonan a causa daño na e paciente. Nan actonan no a conduci na morto di e paciente cu ya tabata sufri di cancer. Na aña 2001 Millecam a fayece di cance na pecho.



E conocido fiscalista mr. Cari Wolter ta na cabez

W-Tax & Legal Services a habri su portanan den edificio di Fatum

STA. CRUZ-- Entrante prome di October 2006 e compania W-Tax & Legal Services (WTS) a haci su entrada riba e mercado local ofreciendo servicio di conseho riba tereno fiscal y legal pa companianan operando riba e mercado local y internacional. WTS tin como meta principal pa brinda servicio fiscal di un calidad halto y alabez un valor competitivo na empresanan y personanan natural. Den e filosofia aki tur empresa, di esun di mas chikito te na esun mas grandi ta wordo ofreci un servicio fiscal di calidad halto cu un enfoque local y personal. Pesey e lema di WTS ta un escogencia espontaneo ("Your spontanous choice"). E servicionan di WTS ta encera entre otro duna conseho riba restructuracion di actividadnan empresarial, yenamento di formulario di belasting riba entrada y ganashi y asisti cliente nan durante control di boeki efectua door di Servicio di Impuesto. Tambe lo representa clientenan den casonan legal riba tereno di belasting. WTS tin un team dynamico y profesional pa asisti den tur necesidad fiscal y legal.

WTS ta wordo lidera door di mr. Cari Wolter, kende tin amplio conocimiento y experienca riba tereno fiscal. Sra. Wolter a cuminza su estudio den "fiscaal rechten" na Universidad di Antiyas Hulandes y a termina esaki na Universidad di Leiden. Despues ela drenta den servicio di Departamento di Impuesto di Aruba y a completa cu exito e Inspecteurs Opleiding na Hulanda. Despues di su regreso na Aruba sra. Wolter a ocupa e puesto di Inspecteur encarga cu "Winstbelasting" y "Ruling praktijk". Na 1995 Sra. Wolter a uni cu KPMG





como "tax manager" y na aña 2001 el'a bira "tax partner" cual funcion el'a ocupa te cu dia 30 di September 2006. Sra. Wolter tambe ta un di e fundadornan y ta e actual Presidente di e Asociacion di Fiscalistanan Arubano.

E team dinamico di WTS ta consisti tambe di otro dos fiscalista local, esta mr. Cindy Clark y mr. Monica Brinkenberg. Sra. Clark a ocupa te cu 30 di September 2006 e puesto di consehero fiscal na e compania renombra KPMG. Sra Monica Brinkenberg ta un hurista general y alavez a specializa den ramo fiscal na Universidad di Leiden. Nan ta wordo asisti door di Sra. Velushka Gomes. WTS ta situa na e segundo piso den Fatum Building y ta localizabel riba e sigiuente numbernan di telefoon 5826336 y fax na number 5825256. Via email bo por localiza e team di WTS riba e adres info@wtsaruba.com

Segun miembronan di San Nicolas Business Association:

San Nicolas tin un potencial grandi pa haci negoshi cune na Hulanda



STA. CRUZ – San Nicolas Business Association ta bay na un handelsmissie na Hulanda pa bay bende San Nicolas. SNBA kier trece inversionistanan pasobra San Nicolas tin un potencial grandi pa haci negoshi. Na Bonaire nos a bay un handelsmissie y nos a topa cu algun inversionista cu kier a haci negoshi den e reino y nos a pone contactonan. Dia 7 di Oktober un delegacion di SNBA lo bay na e di 5 'handelsmissie' na Maastricht y nan lo bay topa un 100 inversionista y comerciante pa bay bende San Nicolas. Esaki ta e 'handelsmissie' cu SNBA a haci riba e sector priva y nan ta haci'e riba nan mes. E ta algo cu SNBA ta kere den dje.

Den e dianan aki a sali hopi den prensa tocante e Palacio di Husticia na Savaneta. SNBA no kier drenta den e parti politico. Nan opinion ta cu e tin mag di bin pariba di brug. Anto si savaneta no kier, nos ta tum'e cu man habri. Lo tin hopi ventaha si e Palacio di Husticia bin San Nicolas. Pasobra e dia cu e Huis van Bewaring a muda, nos no a keda cu nada historico of emocional y esaki lo por haci cambio pa e parti aki.

SNBA recientemente a haya invitacion pa e spantenbier di e bushalte, cu cual nos ta hopi contento y tambe a haya e palabra cu fin di November e lo keda cla. Tambe prome cu e spantenbier di e Busstation, a haya invitacion pa esun di Bogaard y kier felicita nan y duna nan un bonbini. Nos di SNBA sa cu nan lo haci un bon trabao mescos cu na Oranjestad. SNBA tabata tin un Campaign of the year 2006. Dos a tuma lugar caba cual prome a tuma lugar na Mei y un na Juli y nos tin dos sorteo mas pa bay. Un ta na fin di Oktober cu premionan atractivo pa solamente Afl. 25,- na e establecimientonan cu ta afilia na San Nicolas Business Association y tambe pa participa dia 6 di Januari pa e gran premio cu ta un Susuki Liana. Ta gradici Drive World pa a duna su confianza den nos pa duna e auto como premio maximo.

San Nicolas ta desaroyando hopi bon y nos ta waak cu tin varios comerciante cu tin intencion pa duna servicio na San Nicolas pero e unico cos ta stagna nos, ta e proyecto di e busstation cu segun e comerciantenan esaki ta bay ta e porta grandi pa haya mas confianza. Den e ultimo lunanan door di turnaround di Valero tin hende ta circulando aki aya. Nos ta compara nos na mes un nivel cu Playa aunke no tin hopi turista cu ta duna Playa un tiki mas upgrading pero nos ta contento cu nos localnan cu ta support nos de bez en cuando y ta haci nan compranan diabierna atardi y diasabra.

Encuanto e hotel lamentablemente nos no por haci mucho cos pasobra e tata a muri y e yiunan ta esnan cu ta waak cual direccion nan ta bay cu e hotel aki. Tambe tin idea pa bende pero nos no ta sigur ainda. Pa e proyecto di Seroe Colorado nos ta keda un tiki na banda, ora nos ta sigur di algo nos ta pone prensa na altura.

No ta costabo nada, djis tuma un rato pa haci bo bario limpi!

Ultimo diasabra di “Esaki ta mi bario”:

Santa Cruz, San Nicolas y Brasil



STA. CRUZ--AHATA, Aruba Timeshare Association y SERLIMAR kier a recorda cu diasabra awor 7 di Oktober ta e ultimo dia di campaña ESAKI TA MI BARIO. Barionan na turno ta Santa Cruz na veld di Winston, Brasil na Centro di Bario Brasil y na San Nicolas na e veld dilanti Lucky Store. Esaki ta cuminza di 8’or di mainta pa 2’or di merdia. Nos ta sugeri no obstante pa bini tempran y no warda te na ultimo momento. Prome cu tur cos, nos kier enfoca riba e cayanan mes, riba trottoirnan y nan alrededor, canto di caminda, riba e matanan. Pasobra finalmente esaki ta di nos tur; esaki tur ta forma e cara di e barionan y NO solamente e casnan! Si esaki ta limpi nan ta duna un impresion di ken nos ta. Un bario limpi ta mas higienico, e ta refleha mas siguridad y tambe ta baha nos stress y asina haci nos mes como persona mas agradabel!

Zeewijk, Pos Chikito y Seroe Patrishi: Atrobe nos por mira bek riba un otro diasabra exitoso unda cu den tur tres bario e habitantenan a clean-up rond di nan cas. Tambe tabata tin esnan cu a haci den nan bario adicionalmente limpi. Ta e actitud aki ta loke nos tin di haya bek! Un biaha mas nos a conta cu nos voluntarionan cu a haci un excelente trabao. Na Zeewijk nos a conta cu voluntarionan di United Forces Foundation. Entre Zeewijk y Pos Chikito nos tabata tin polisnan di bario cu tabata monitor y asisti constantemente. Na Seroe Patrishi tambe nos a conta cu tur nan sosten. Na tur tres localidad tabata tin varios voluntario di e sector hotelero presente y naturalmente esnan di AHATA mes. Esnan cu a haci uso di e campaña a line-up nan auto un tras di otro sin stroba e fluho di trafico y a warda riba nan turno segun cu tabata rekeri. Na tur tres sitio, mientras cu tabata warda e truck bay Parkietenbos y pa despues bini bek e voluntarionan tabata haci rond di area di e containernan limpi.

Awor cu ta vakantie, corda pone un rato liber pa haci un limpieza!

Nos kier stimula e habitantenan pa sali y haci nan bario limpi, piki e cup- y botternan, saca e saconan di plastic etc. Esaki no mester costabo hopi tempo. Imagina ki diferencia caba por haci den un ora! Ya caba nos a haya feedback cu tin barionan ehemplar ta haci esaki caba. Den vecindario di Isla de Oro habitantenan a ruim op. Na Seroe Preto y Weg Seroe Blanco ta haci limpieza practicamente tur luna. Tambe na Moko residence y Jara complex tin e custumber aki y nos a haya informacion di Wayaca Residence cu pa varios aña caba nan ta tene 2 biaha pa aña un accion di limpieza entre e bisiñanan. Un accion di limpieza den bo bario por ta di un manera hopi simpel. Ta reparti un nota di cas pa cas, y riba e dia mes e bisiñanan ta bin cu nan propio saconan, hark, gloves, sun block, botter di awa etc. Cu e campaña “Esaki ta mi bario” nos ta facilita esaki pa e habitantenan: bo por deposita e desperdicio den e containernan disponibel! Por ultimo, e campaña aki ta no pa negoshi pero pa apoya habitantenan haci nan bario limpi. Nos kier haci un apelacion na e habitante- y gruponan di bario pa join e campaña aki libremente y acudi na e sitionan cu ta na turno y duna un man pa haci e barionan limpi. Corda riba e reglanan pa no deposita bateria di auto y tyres. Riba e diasabranan di 14 y 21 di Oktober por hiba esakinan na Landfill Parkietenbos. Si ta deposita mata, por favor corta esakinan mas chikito paso nan ta tuma hopi lugar den e containernan. Di e manera aki mas hende ta haya e oportunidad pa haci uso di e containernan. Un danki special ta bay na tur e companianan cu a pone nan container- y trucknan disponibel pa henter e campaña aki: Dijkhoff Cleaning, Ecotech, Mourik N.V. y Star Enterprises. Tambe tin di menciona Hoori N.V. y Oduber Agencies cu a contribui cu plastic bags y e medionan di Prensa pa mobiliza y concientiza e comunidad. Por ultimo, nos kier gradici TUR voluntarionan, AHATA, ATSA y SERLIMAR, Polisnan di Bario pa nan colaboracion y naturalmente tur e habitantenan kendenan a haci uso di e campaña y a ruim op den nan bario.





Bida di un cacho



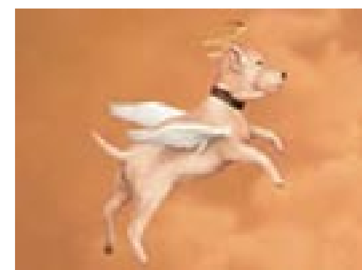
Siman 1
Awe mi a cumpli un siman, esta dushi cu mi a bin e mundo aki.
Luna 1
Mi mami ta cuidami bon, e ta e mama mas lief di mundo!
Luna 2
Awe nan a separami di mi mami. Mi mama tabata hopi nervio y cu su wowonan el'a bisami ayo. Mi mama ta spera cu mi 'famia' nobo lo cuidami mesun bon cu e mes a cuidami.
Luna 4
Wao, mi a crece liher; tur cos ta hala mi atencion. Tin hopi mucha na cas. Pa mi nan ta mescos cu 'ruman'. Nos tur ta hopi curioso, nan ta hala mi rabo y ami ta mordenan suavemente ora nos hunga.
Luna 5
Awe nan a zundrami. Mi doño a rabia pasobra mi a pishi den cas, pero nunca prome nan a bisami unda mi mester pishi. Ademas mi ta drumi den kamber y mi no tabata por a wanta mas.
Luna 6
Mi ta un cacho feliz. Mi tin e calor di un hogar, mi ta sintimi sigur y proteha. Mi ta kere cu mi famia ta stimami y ta mimami tambe. Ora nan ta come nan ta parti nan cuminda cu mi. E patio ta pa mi so y mi ta saca tur mi energia cobando den cura y scondiendo cuminda y obhetonan mescos cu mi antepasadonan e lobonan tabata sa haci. Mi ta kere cu cur cos cu mi haci mester ta bon.
Luna 12
Awe mi a haci un aña. Mi ta un cacho grandi / adulto. Mi doñonan ta bisa cu mi a crece mas di loke nan a spera. Mi ta kere cu nan ta masha orguyoso di mi!
Luna 13
Awe mi a sintimi masha malo. Mi 'ruman' a kita e bala for di mi, ami nunca ta coy su cos di hunga. Dus, mi a bay bek busca mi bala, pero mi boca a bira hopi fuerte y mi a hacie dolor sin por a yuda. Tabata tin hopi zundramento y susto. Ora cu tur cos a calma, mi doñonan a ponemi na cadena den solo unda cu mi no por a ni move. Nan a bisa cu nan lo mester waak con mi ta comporta y cu mi ta un ingrato. Mi no ta componde kico ta pasando…
Luna 15
Tur cos a cambia … mi ta biba den un hokki. Mi ta sintimi hopi mi so, mi famia no ta stimami mas! Tin ora nan ta hasta lubida di dunami cuminda y awa. Mi no tin mucho caminda di sconde den solo of ora di awacero.
Luna 16
Awe nan a sacami for di e hokki. Mi a kere cu mi famia a pordonami y mi tabata asina contento cu mi tabata bula di alegria, mi rabo tabata bati hopi liher mes. Ademas nan ta bay hibami keiro cu nan den auto. Na caminda e auto a para y nan a habri e porta, mi a baha tur contento keriendo cu nos ta bay goza di un caminata. Mi no ta comprende di con



nan a cera e porta y bay. Mi a grita 'Wardami! Boso ta lubidandomi…'

Mi a core tras di e auto cu tur mi forza. Mi ansia y susto tabata crece ora cu mi ta ripara cu e auto no tabata para y cu mi tabata perdiendonan for di bista: nan a bandonami!
Luna 17
Mi a purba sin logra di haya e caminda di cas. Mi ta perdi! Na caminda mi ta topa hende di bon curazon cu ta waak mi cu tristeza riba nan cara y nan ta dunami algo di come. Cu mi wowonan y for di mi curazon mi ta gradicinan. Mi lo kier pa nan tumami y hibami nan cas, pero unico cos cu nan ta bisa ta 'Ay pober cacho e la perde caminda di cas'.
Luna 18
Algun dia pasa mi a pasa banda di un school cu hopi mucha cu parce mi 'rumannan'. Mi a bay mas acerca y un grupo di nan, na harimento, a tirami cu piedra, gritando 'ban waak ken ta mik mihor!' Un di e piedranan a dal mi wowo y mi no por waak cu e wowo aki mas.
Luna 19
Esaki parce un mal soño, ora cu mi tabata bunita nan tabata haya lastima y tabata dunami cuminda, awor mi ta flaco, mi ta mustra mahos, mi a perde mi wowo y e hendenan ta sacami na gritamento of cu basora ora nan waak mi drumi ta busca un tiki sombra pa sconde di e solo cayente.

Luna 20
Casi mi no por move mas. Awe ora mi tabata purba di cruza caya un auto a dal mi, segun mi, mi a cruza riba zebrapad. Nunca lo mi lubida e mirada di satisfaccion riba cara di e chofer cu a hala su auto djis pa dal mi, mar'e e lo a matami, pero solamente el'a saca mi heup for di lugar. E dolor ta teribel, mi no por usa bon mi patanan patras y cu hopi dificultad mi a lastra mi curpa y sconde bao di un palo di kwihi banda di caminda.
Luna 21
Mi tin 10 dia bao di solo, den awacero, den friu, sin cuminda, sin awa… awor si mi no por move mas. E dolor ta insoportabel, mi ta sintimi hopi malo, bao di mi ta humedo, mi cabey ta cay. Hende cu ta pasa banda di mi. Nan no ta waak mi of nan ta bisa 'No bay cerca!' Mi no tin hopi forza mas, mi ta casi perde conocimento, pero un forza straño a ponemi habri mi wowo. Un stem suave mi a tende bisa 'Pober cacho waak con nan a lague…' banda di e señora tabata tin un persona na blanco bisti cu a mishi cu mi y el'a bisa 'Señora ta hopi laat, nos no por haci nada mas pa salba su bida, ta mihor pa nos para su sufrimento'. E señora di stem suave su cara a bira tur tristo y el'a cumisa yora. Cu e ultimo tiki di forza mi a move mi rabo y a waak'e gradiciendo'e cu e ta bai yudami descansa. Mi a sinti solamente e prik di e spuit y mi a drumi pa semper pensando 'Dicon mi mester a nace si ningun hende no tabata kier mi!'



Parlamentario, sr. Andy Lee di AVP:

Representacion politico na Aruba

STA. CRUZ-- Bao di cual circumstancia ta permiti of ta hustifica pa entrega derechonan di Parlamento pa por realiza otro metanan pa cual a otorga e derechonan aki? Esaki ta un pregunta importante cu atrobe ta surgi, e vez aki for di e tratamento di e Presupuesto 2006 di Minister Presidente. Durante tratamento di e presupuesto en cuestion, Presidente di Parlamento, cu sosten di mayoria den Parlamento, a dicidi cu ta bon pa kita e oportunidad di practicamente tur Parlamentario pa informa of cuestiona e maneho di Gabinete Oduber. Ariba dje e mayoria a duna aprobacion na e mes un presupuesto aki sin cu ta haci un pregunta relevante encuanto e maneho cu a hiba y cu ta hibando. Cu e forma di proceder aki, mayoria den Parlamento a entrega pues den man di Minister Presidente hasta nan propio derecho pa custiona maneho di Gobierno. E budgetrecht aki, cual a entrega na sr. Nelson Oduber durante e reunion, ta central den tratamento di presupuesto y ta fundeshi di Parlamento pa controla e maneho y presupuesto di Gobierno.

Aki nos ta yega na un siguiente set di preguntanan importante: kico ta e tarea primordial anto di Parlamento ora ta trata conceptonan di Ley? Pakico mester trata conceptonan di ley di Aruba den Parlamento? Ki aporte Parlamento tin na un concepto di Ley? Of e no tin aporte alguno? Consideranado e forma con mayoria den Parlamento a duna contenido na tarea durante tratamento di presupuesto 2006 di Minister Presidente, ta trece mas duda ainda den e funcionamento di Parlamento. Ki aporte Parlamento tabata tin na e concepto di Ley di Presupuesto 2006 di Minister Presidente? Ki valor e aprobacion tabata tin, si mayoria a demostra un confianza ciego den e maneho cu Gabinete Oduber a bini ta hibando? E experiencia malo aki den Parlamento sigur lo keda refleha den e confianza publico cu tin den integridad di Parlamentarionan na Aruba. Paso, ki otro metanan e mayoria den Parlamento kier a realiza cu e entrega total di e budgetrecht na e organo cu juist e mester controla? Ta cual interes a sirbi cu e acto aki? Un cos ta sigur: no a sirbi interes general. Mas bien a sirbi interesnan hopi particular, manera mas vez ta e caso den Parlamento. Ta kende ta responsabel awor pa e perdida di confianza y respet den Parlamento como instituto? Representacion politico ta un responsabilidad grandi y serio, cual ta encera posibilidad, desaroyo y futuro di henter un pueblo. Ta pesey ningun representante politico mester malusa e poder aki pa sirbi otro interes cu ta esun general. Parlamento ta e organo caminda representacion politico ta tuma lugar, caminda algun ta actua politicamente na lugar di, den nomber di y na bienestar di hopi. Laga e episodio, caminda mayoria a stempel na un manera poco critico e presupuesto 2006 di Minister Presidente, ta un ehempel di un forma con no mester duna contenido na democracia y na representacion politico den nos Pais. E forma di proceder aki di mayoria den Parlamento ta demostra claramente con importante ta pa traha na mantene credibilidad y eleva profesionalismo di Parlamento di nos Pais. Esaki ta tarea y responsabilidad di cada representante, pero mas ainda, ta tarea y responsabilidad di cada ciudadano pa no acepta cualkier acto politico den su nomber. Tanten cu representantenan politico no ta tuma nan responsabilidad na serio, ta haci weganan politico y no ta tene bienestar general na pecho, e bienestar di cada ciudadano y su famia ta keda den su propio man; pasobra, maan ta abo y bo famia ta keda sinta cu e consecuencia di e actonan iresponsabel aki.



Otro tiroteo na un school na Estados Unidos

Tur e sucedidonan aki na school na Estados Unidos. Anto Beth Twitty tin e pudor di sigui reclama Aruba y duna Aruba mal nomber. Den un siman di tempo ya tin tres tiroteo na school na USA. Y cuanto mas tabata tin den e aña aki caba! Un caruahe Amish ta pasa banda di polisnan na Nickel Mines, Pennsylvania. Uin homber arma a drenta un school Amish, y e ta manda e mucha hombernan pafor, mara e mucha muhernan y tira nan mata. Tres mucha muher ya e perde nan bida. Tin un paar ainda ta hopi grave.
E malhechor a manda tur mucha homber bay y tambe un docente na estado. Despues el'a mik riba 11 mucha muher. Di cinco a muri tambe a consecuencia di e tiro na su cabez. E homber a tira nan dilanti di klas. Polis a drenta pero ya laat.
E school ta na Nickel Mines, unda e protestantnan hopi streng di Amish ta biba ya pa mas di un siglo. Nan ta un pueblo cu no kier modernizacion. Ainda nan ta core den caruahe (rijtuig) y tin bez riba cabay. Nan enseñanza ta anticua. E muchanan ta haya lo necesario te cu nan 14 aña.

E hendenan aki no ta haya nan mes casi nunca envolvi den criminalidad of violencia. Esun cu a tira mes no ta forma parti di e comunidad Amish. Nan conoce bon si! E ta busca lechi na e boerderij di Amish. Segun polis e 'schutter' kier a tuma revancha. Algo di 20 aña pasa! E l'a just scoge e school aki pasobra esaki tabata mas cerca p'e. E tragedia aki ta di tres den e siman aki na Estados Unidos. Ya diabierna un alumno a tira un cabezante den su cabez.

Presidente Bush kier tene un conferencia cu funcionarionan di husticia y di enseñanza. Meta ta pa pone fin na e problema di violencia na school.





Den nomber di e colonia di Bever di grupo Scout Kimball O'Hara, cu ta gozando di nan "Herfstvakantie" ta bay palabranan di pabien na tur mucha cu ta stima y cuida bestia, specialmente awe dia 4 di Oktober, "Dia di Bestia". Pa acentua e dia special aki un tiki mas, Bubbels Vrieswijk a inspira un poema chikito, dedica specialmente na e cocker spaniel, princesa di cas "SISSY".

E COMPANIA FIEL DI "SISSY" PAFOR Y DEN CAS ....

Den haula, un pareha "lorra" of "kota" ta conversa Mientras pafor, e cacho di bisiña ta blaf un tiki pura
Na cielo, e paharitonan ta bula den tur libertad Mienstras pafor, e poeshi di caya ta busca un raton pa e saborea

Awe, cu ta riba dia di tur bestia,
Mi ta puntra mi mes Kico tin, tin biaha na nan cabez
Pasobra, nan tambe tin un bon curazon sin duda Demostra cu nan fiel compania tur dia, cada vez....

Den haula, un pareha" lovebirds" ta enamora
Mientras pafor, e cabrito ta para riba su pida baranca ta busca y admira
Na cielo, un warawara y un shoco, ta sigui rondea y anticipa
Un lugar sigur na unda nan por bebe awa y sosega...

Awe, cu ta e bestianan nan dia yen di alegria
Mi ta sigur cu, esnan cu tin nan "bestia di cas stima" Ta hopi contento cu e compania fiel entrega y duna
Cu mi pensamentonan na esnan cu tin tambe nos buriconan proteha Cu mi pensamentonan na esnan cu tin tambe nos yuwananan proteha
Y na esnan cu tin tambe na pecho, nos tortuganan di lama.... Cu mi curazon dirigi na tur e amantenan di bestia " mi pabien expresa"

Specialmente pa "Sissy", cu ta asina inteligente y inspira
E compania y amiga fiel sea ta den kamber, den cas of den cura Mi por waak e den su wowonan y sinti parti di su stimacion
Y ta pesey mes, awe pa "Sissy", seriamente mi oracion Pa hopi aña mas di bida y salud y cu alegria na su curazon
Pasobra, ora su rabo ta swing y baila pa'ki pa'ya yen di style Mi sa cu e ta feliz, bon cuida y pesey e ta demostra y duna
Mi ruman homber Roy, mi mayornan, Johan y ami tambe un bunita "smile"!!

Danki Papa , Mama y Roy pa duna "Sissy" amor y atencion ! Si ami lo a keda cun''e, nunca mi lo por a cuid'e mes bon !!!

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen Aruba, Oktober 2006



SOLO Di Pueblo SECCION 2
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Barry Zito ta lanza un gran partido

Oakland Athletics ta gana Minnesota Twins 3-2 den e prome wega di playoff tras di dos homerun di Frank Thomas









STA. CRUZ -- Manera tabata e expectativa cu esaki lo bira un duelo di pitcheo entre Johan Santana 19-6 cu un ERA di 2.77 cu tabata e miho den grandes ligas di Minessota y Barry Zito 16-10 cu un ERA di 3.83 di Oakland a resulta di ta berdad. Barry Zito di Oakland a usa su experiencia pa silencia e batenan di Minnesota Twins na solamente 4 hit den 8 entrada lansando 1 strike out pa gana su prome partido. Rondell White a dal Zito un homerun den di 7 entrada. Pa Minnesota sinembargo nan "Star" pitcher Johan Santana tambe a tira un tremendo partido permitiendo solamente 5 hit den 8 inning cu 8 strike out pero a perde e partido. Frank Thomas tabata e heroe di e partido conectando dos homerun uno for di man di Santana y e otro for di relevo Jesse Crain. Cu e dos batazonan aki Frank Thomas, kende a bati di 4-3 ta pone Oakland bay ariba den e serie di best out of five 1-0. Rondell White di Minnesota a bati di 4-2. Frank Thomas di 38 aña di edad a pone un record nobo tambe como e hungador di mas bieu cu a bati dos homerun den un wega di playoff.

Remarkabel ta cu Johan Santana no a perde un wega den Metrodome for di Augustus 2005 y a drenta wega cu un record di 16-0 for di Augustus 2005 pa awor. Awemerdia e serie lo continua ora cu Esteban Loazia cu un record di 11-9 y un ERA di 4.89 lo ta riba monticulo pa Oakland tratando di coy un wega mas di bentaha lo topa e rookie Boof Bonser di Minnesota cu un record di 7-6 y un ERA di 4.22.



Yankees vs Detroit 8-5

Marlboro Red Machine a gana ekipo di Valero 4-1



Resultado di e "3er wega amistoso di bowling"



Resultadonan wega di campeonato di futbol di damas



Marlboro Red Machine a gana ekipo di Valero 4-1

STA. CRUZ -- Marlboro Red Machine a gana e ekipo di Valero cu score di 4-1 ayera nochi y asina tambe stroba nan clasifica pa e play off semi-final den nos baseball AA. Un wega hopi interesante caminda cu e pitchernan habrido esta Julio Hernandez (Red Machine) y Radhamis Dijkhoff (Valero) a haci un tremendo papel. Den bom di prome inning Valero ta bay ariba 1-0 ora cu Brian Lopes ta conecta un hit empuhador. Den cabez di 5 inning, riba un double steal Red Machine ta logra empata e encuentro. Den cabez di 6 Red Machine ta bay ariba 2-1 ora cu Enrique Tromp ta conecta un tremendo cuadrangular (7). Den di 7 inning Red Machine ta anota 2 careda mas haciendo e wega 4-1 y asina tambe e wega a finaliza. Pitcher ganador tabata Julio Hernandez (2-4) mientras cu Radhamis Dijkhoff a perde (1-1). Mihor bateadornan pa Red Machine tabata Christopher Williams 5-2 y Alexander St Jago di 3-1. Pa Valero e unico hit a wordo conecta pa Brian Lopes cu a bay di 3-1.

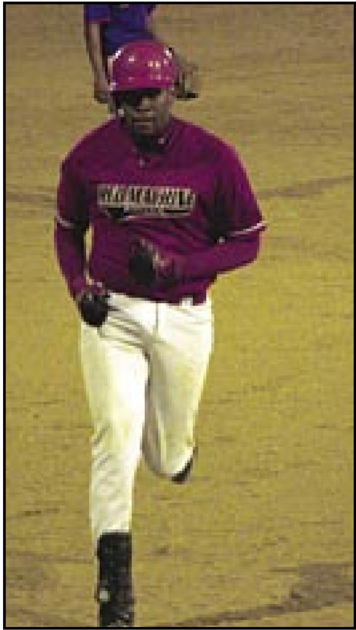
E standings final ta lo siguiente:

	Gana	Perdi
Braves	14	6
Indians	13	7
Sluggers	10	10
Zevis	9	11
Valero	8	12
Red Machine	6	14
	60	60

E champion batter di campeonato a bay pa Alex St Jago di Red Machine cu Avg 441, mientras cu e champion Pitcher a bay pa Gary da Costa (Braves) cu record di 6-0. Champion Home Run a bay pa David Leer (Free Zone Braves) cu 10.

E play off di baseball AA lo start dialuna dia 9 di Oktober entre Free Zone Braves y Zevis St Cruz pa 20:00 riba Duracell. Pa diamars lo sigui e otro semi-final entre Atco Indians y Jay Anne Sluggers. Ambos serie lo ta di mihor di 5.















Diahuebs: Campeonato di Basketball ta continua

Aruba Basketball Bond su schedule pa e siguiente weganan di campeonato ta lo siguiente

5 di Oktober 2006

Nr.	Ora	Lugar	Div	Home Team		Guest Team
3	19:00	YMCA St. Nic.	B	YMCA Ling & Sons		YMCA Luelco
4	20:00	YMCA St. Nic.	A	YMCA Vitamalt Crashers		CPB Fast & Show

Diabierna 6 di Oktober 2006

Nr.	Ora	Lugar	Div	Home Team		Guest Team
5	19:00	Aruba Juniors	B	DAKOTA Sunrise		YMCA Luelco
6	20:00	Aruba Juniors	A	YMCA Memco Impact		RCA renchie's Kliphunter

Resultado di e ”3er wega amistoso di bowling”

STA. CRUZ -- Diasabra, 30 September 2006 tabata tin e ”3’er wega amistoso di bowling” na Eagle Bowling Palace, tabata tin 16 team participando. E resultadonan tabata lo siguiente: e team campeon: Setar (Bin bo haya) cu 2014 punto, team sub-campeon: WEB Aruba N.V.-I cu 1976 punto, team 3er lugar: Servicio di Impuesto (Tax Strikers) cu 1953 punto, high score dama: Naftaly Engelbrecht, high score cabayero tabata tin empate entre 3 cabayero, Gregory Koots (Setar, Bin bo haya), Evans Ruiz (Setar, Last Minute) y Jossy Maduro (CPA, Real Stuff II) cu un score di 190, team mas jollie, Dienst Personeel en Organisatie Justitie en Volksgezondheid y por ultimo e team cu e lowest score: Directie Personeel en Organisatie (Energetic Bowlers) cu 1438 punto.

Edita Ramos kier a gradici tur e sponsor nan e.o.: The Palm Tours, Café Bahia, Tango Restaurant, La Dolce Vita, Excelsior Casino, Aruba Bank N.V, tambe pa e 16 teamnan cu a participa y Eagle Bowling Palace su crew cu a haci un tremendo trabao y por ultimo e no por keda sin gradici e Dj Hubert Geerman kende a pone tur e 16 teamnan y e bishitantenan di Eagle Bowling Palace den un ambiente formidabel te laat anochi.

Tambe e kier a gradici su famia, coleganan, amigo y amiganan cu a yude pa e wega aki pa di tres aña consecutivo ta un exito.













Resultadonan wega di campeonato di futbol di damas

STA. CRUZ -- Diabierna 29 di September na CDFF e ekipo di Juventud Tanki Leendert a enfrenta e ekipo di Jong San Nicolas. JSN a cuminza e partido cu e cantidad minimo di hungador y a sa di defende su portero te na di 8 minuut di wega. Jorraine Wester-Maduro ta anota prome gol pa Juventud Tanki Leendert. Na final di prome tempo partido ta 5-0 pa Juventud Tanki Leendert. Den Segundo tempo Juventud ta mantene e atakenan riba gol y e partido ta termina ta 11-0 pa Juventud Tanki Leendert. Golnan a wordo anota pa: Jorraine Wester-Maduro

[5], Marlise Werleman [2], Zayenne Gomez [2], Zahira vd Linde [1], Joanerly Ras [1].

Den e segundo partido di anochi Savaneta Stars a debuta contra e ekipo di Britannia. Den prome tempo e wega ta bastante balanza y ambos ekipo no ta crea mucho oportunidad di gol y e prome mita ta keda sin anotacion. Den segundo tempo ambos ekipo ta busca e gol di Victoria, pero Savaneta Stars ta probecha di su prome oportunidad di gol pa medio di Desi Faro. Christa Houtman-Illes ta anota e Segundo gol pa Savaneta Stars. E partido ta termina 2-0 na fabor di Savaneta stars.

Topscorers despues di dos siman ta: Jorraine Wester-Maduro (JTL) [6], Tibairy Rasmijn (RCA) [5], Zahira vd Linde (JTL) [4]. E campeonato di futbol damas ta continua 6 di Oktober na CDFF.



Ciclismo ta continua diadomingo na San Nicolas

STA. CRUZ -- Diarazon 27 di September a sali pa Puerto Rico un delegacion di ciclismo di ruta, consitiendo di coredor hubenil y femenino pa representa Aruba den e di seis edicion di Caribbean Cycling Championship na Hatillo, Puerto Rico.

E delegacion ta bao guia di entrenador Angel Flanegin y delegado Nicolaas Robert y ta consisti di Shariska Dirksz, unico dama den e seleccion, y e coredornan Arthur Farro, Alexander Robert y Adolfo Gomes cu ta bay competi den e categoria “Cadets”.Angelo Farro ta e atleta cu ta bay competi den categoria “Juniors”.

Tur coredor lo participa diasabra 30 di September na un time trial individual, cu distancia di 26.5 km, 20 km y 16 km pa e categorianan di respectivamente Elite Damas, Juniors y Cadets. Diadomingo 1 di Oktober tur ta core den careda di ruta, cu distancianan 82 km pa Elite Damas y Juniors, y 45 pa Cadets. E campeonato pa e categoria Elite Caballeros lo tuma lugar dia 14 y 15 di Oktober na Tortola, Bristish Virgin Islands.

Pa esaki tambe tin un preseleccion preparando cu asistencia di e entrenador Cubano cu a caba di yega Aruba den fin di siman cu a pasa. Don Felix Carbonell, entrenador experimenta di Cuba, a travez di intermediacion di ministerio di Deporte, a keda contrata pa un periodo di un aña pa duna un impulso nobo na desaroyo di ciclismo na Aruba. Na su persona un caluroso bon bini y ademas un palabra di gratitud pa nan colaboracion na Ministerio di Deporte, cu a pasa den dificultad grandi pa logra finalmente su yegada na Aruba.

SOLO di Pueblo **DEPORTE** Local

Balashi a saca e feliz ganadora di e Weekend-Stay na Renaissanc di Fedeveta 35+

STA. CRUZ -- Ayera 3 di Oktober Balashi a saca e ganadora di e Weekend-Stay na Renaissance Resort and Casino. E ganador ta Lorena Maldonado, e la cumpra 6-packnan di Balashi y gana.

Manera tur hende sa semper Balashi ta e feliz sponsor di Fedeveta. Y Balashi ta organiza cosnan extra pa asina e teamnan di Fedeveta keda contento. Awor aki mes Balashi ta sponser Fedeveta cu nan torneonan di 40+. Durante e weganan tur hende cu compra un 6-pack di Balashi ta participa den un rifa pa gana un Weekend-Stay di 2 persona na Renaissance Resort and Casino. Y tambe Balashi ta rifando cu cada caha di Balashi cu e teamnan ta compra un suma cash di Afls.1.800,- pa e team por usa pa material pa nan ekipo. E weganan ta hopi great mes, tur e amantenan di Futbol semper ta bay e weganan y e teamnan mes ta hunga yen di pasion. Asina ta si bo tin gana di bay waak un wega tin tres wega awe dia 4 di Oktober 2006. Un riba Veld di Phoenix unda e teamnan di Roma lo hunga contra e team di Phoenix 06:30 di atardi. Y ta bay tin e wega di e team di Rooi Afo contra e team di Barcelona cuminzando. Tambe 06:30 di atardi na Veld di Nacional e team di Bubali lo hunga contra e team di Caravel y 08:00 e team di Nacional lo hunga contra Sportboys. Tambe riba e Veld di Caiquetio 06:30 di atardi e team di Estrella lo hunga contra Teachers y 08:00 lo tin e team di Jong Brasil lo hunga contra Inter y 09:30 e team di SCA lo hunga contra Atletico. Pa mas informacion yama Balashi: (297) 5854805

Theo Schenk un biaha mas ganador Song Festival Housekeeping di Hospital

STA. CRUZ -- E medico emplea na Departamento di Emergencia di Hospital dr. Horacio Oduber, Theo Schenk, un biaha mas a resulta ganador absoluto di e festival di canto organiza pa comision di housekeeping di hospital diabierna ultimo.

Un enorme publico a colma e sala di City One pa goza di presentacion di 24 cantante cu a presenta den e tremendo festival aki. Theo Schenk, interpretando e cancion orginal di Robbie Williams “Angels”, di un forma mahestral a capta atencion di e huradonan y tambe esun di decena di damas presente den City One. Na di dos luga a sali e cantante Maruska Violenus, representando housekeeping di La Cabana, interpretando e cancion “Winds Beneath My Wings”.

Representantenan di e grupo di carnaval di hospital, Hospi Jollies, durante e anochi aki a presenta nan plannan pa e temporada di carnaval venidero.

Entre otro, apertura di e temporada di carnaval cu un tremendo Family Day, cua lo tuma lugar diasabra 11 di November pa 11’or di mainta (11/11-11:00) den un parti di e cura di hospital cu pa e temporada di carnaval aki lo haya e nomber di “ Jolly Garden”. Tambe a duna un homenahe special na señora Frida Abath, kende proximamente lo baha cu pensioen y na kende a dedica e siman di housekeeping e aña aki.

Riba e combinacion di foto por mira e participantenan, mientras cu riba e otro por mira Theo Schenk, ganador absoluto di e festival di canto.

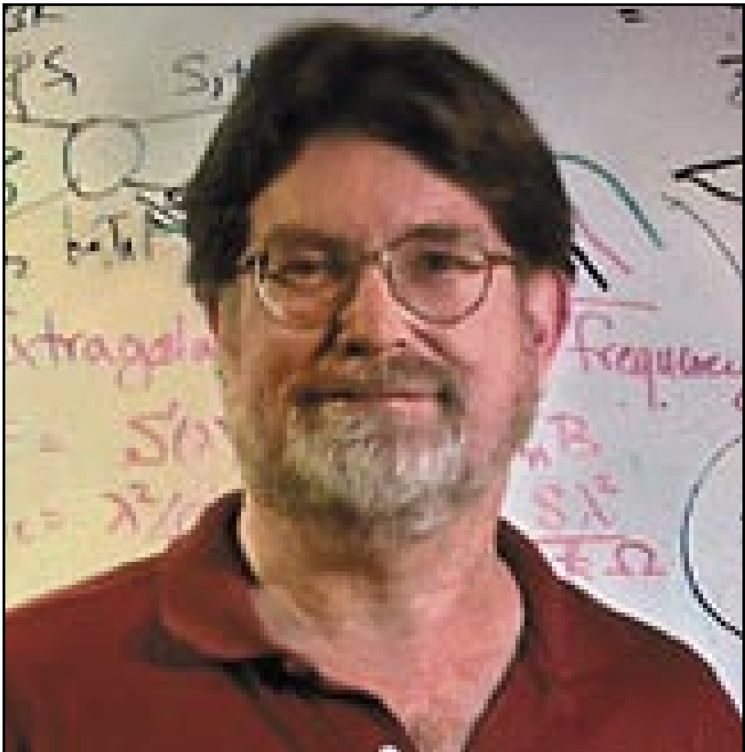
Aruba Triathlon Association cu Aquathlon y Duathlon pa ASU Olimpiade 2006

STA. CRUZ -- Aruba Triathlon Association ta paticipa na tur su triathaletanan cu nos lo bay tin dos competencia pa cu e ASU Olimpiada 2006 cual lo ta un Aquathlon cu lo tuma lugar dia 4 di November, e competencia lo ta uno habri,y tur hende por participa. Mayornan, si bo yiu por landa y core, bo por trece bo yiu bin competi y bo por waak si e ta gusta y asina haci un deporte. E competencia lo tuma lugar na Strand Politie na Eagle banda di Wyndham Hotel. E careda locuminza pa 5’or di atardi, lo bay tin premiacion pa e evento aki. Mas densiman nos lo publica e distancia y categorianan. Pa e Duathlon nos lo combine cu nos Campionato Nacional, esaki lo tuma lugar dia 29 di Oktober ylo cuminza pa 7’or di mainta dilanti di Bucuti Yacht Club. Nos Federacion di Triathlon lo participa na desfile di ASU y ta pidi tur su miembronan cu kier desfila cu nos pa tuma contacto cu nos miembronan di directiva pa por hayaun t-shirt pa participa. Durante di siman nos duna mas informacion di noseventonan.



The Nobel Prize in Physics 2006

"for their discovery of the blackbody form and anisotropy of the cosmic microwave background radiation"

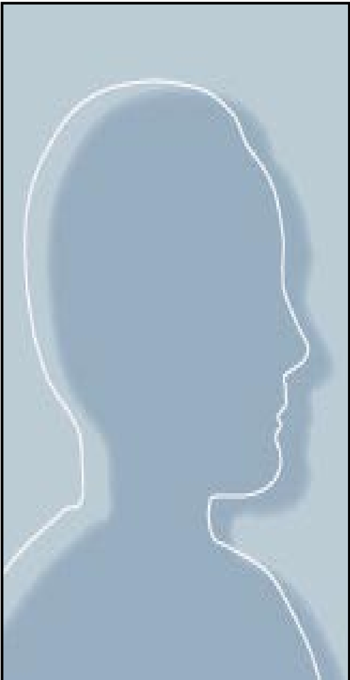


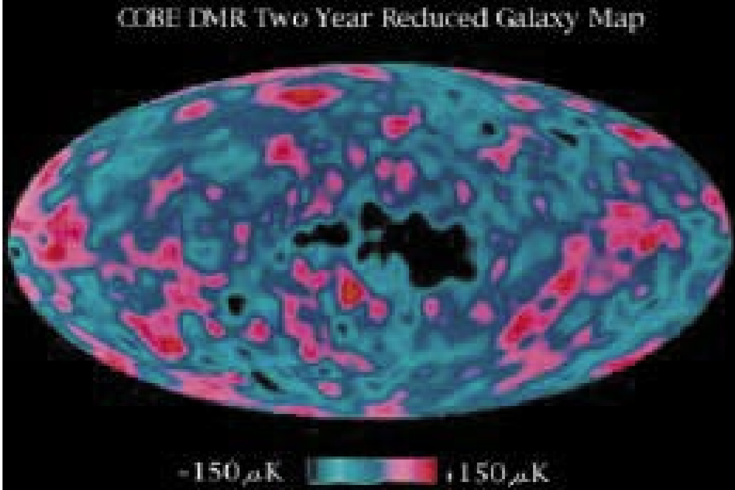
John C. Mather	George F. Smoot
1/2 of the prize	1/2 of the prize
USA	USA
NASA Goddard Space Flight Center	University of California
Greenbelt, MD, USA	Berkeley, CA, USA
b. 1945	

Titles, data and places given above refer to the time of the award.

Nobelprijs voor babyfoto van heelal

De Amerikaanse astrofysici John C. Mather en George Smoot krijgen de Nobelprijs voor Natuurkunde, voor hun onderzoek naar de kosmische achtergrondstraling. In 1992 verscheen de eerste foto van de kosmische microgolfstraling, gemaakt met de COBE-satelliet, een project dat Smooth samen met Mather leidde. De foto haalde de voorpaginas als de babyfoto van het heelal.





"Kick off Party" di Aruba Music Festival ta na Tango Restaurant
Lo bay tin kaarchi na prijs special na benta

STA. CRUZ – Pa pone tur hende cu lo atende e dos anochinan di concierto di e fin di siman aki, manera custumber Aruba Music lo bay tin e acostumbrado "kick off party" caminda lo bay tin kaarchinan di entrada na prijs special y a limita e benta di kaarchi 2 pa persona.

A traha un pakete special di Styx y Lionel Richie pa $ 60 ,= of Afls. 105,=.
Y tambe e kaarchi di Styx lo bay ta envez di $ 44,= lo bira 44 Afls.(florin). Mester remarka cu si e stock cu tin disponibel na e evento aki caba lo no refill esaki "Op is Op".
Tango Restaurant mes lo tin un menú special pa ofrece tur esnan cu ta desea di come dushi y disfruta di un anochi agradabel. Mientras tanto preparacionnan ta den full swing na Aruba Entertainment Center y lo ta cla pa ricibi tur hende diabierna ora porta habri pa 6:30 pm y show mes lo cuminza pa 8:00 pm.
Fanaticonan di e artistanan a cuminza yega Aruba y ta conta e dianan cu falta pa asina presencia e legendarionan di rock di añanan 70 y 80, e banda STYX (Oktober 6) y e famoso ganador di Grammy e cantante y compositor Lionel Richie (Oktober 7). Dos anochi di concierto den Aruba Entertainment Center cu ta primiti di bira dos anochi di espectáculo grandioso y sigur e celebración lo bira inolvidabel.

Benta internacional di ticket
Después di a anuncia e line up di e aña aki un paar di luna pasa expectativa cu a reina tur caminda tanto local como internacional tabata grandi y e demanda pa cumpra ticket di entrada a crece y ticketnan a ser bendi na Merca, Colombia, Venezuela, Curaçao/ Bonaire y cada promocion pa e festival internacional ta promocion gratis pa Aruba y esaki lo aporta pa tin mas bishitante durante e week-end aki na Aruba.
Minister di Turismo Ing. Edison Briesen ta hopi satisfecho cu e acogida di e line up di aña aki. Cu ta un line up cu a hit tur mercado y Aruba a haya hopi promocion den varios corant y TV tanto na Merca como Latino America. Y tur esakinan ta contribui pa pone Aruba su nomber bek den luz positivo. E asina yama "Columbus Day" week-end lo converti e isla den un paraiso pa amantenan di bon musica cu lo ta viahando pa Aruba pa presencia STYX y Lionel Richie den e di 5 edicion di Aruba Music Festival.

Oportunidad pa entrega prensa local na "badge":
Tambe ta haci uso di e oportunidad pa entrega prensa local nan "badge" pa nan por asisti na e conciertonan.
Mientras tanto despues entrada ta obtenibel na tur localidad di SETAR esta; Irausquin Plein, Palm Beach, Sta. Cruz, San Nicolas como tambe na e booth na aeropuerto.
Moomba Beach
Jamaica Me Krazy
Lucky Super Store na Playa
De Palm Tours activities desks
US$ 110,= pa asiento "Gold Circle"
US$ 66,= pa asiento preferencial "Preferred Seating"
US$ 44,= pa admission general "General Admission".

Mester remarca y informa publico local cu pa e anochi di Lionel Richie no tin mas ticket di "Gold Circle" ni "Preferred Seating" disponibel pero si tin ainda ticket di "General Admission" esta esun di $ 44,= no tarda y busca di bo prome cu e caba. Den e caso di Styx tanto "Gold Circle" y "Prefferd Seating" ta casi full bendi y ta keda masha poco den "General Admissión"

Sponsornan:
Un danki ta bay na tur e patrocinadornan di e festival aki y ta spera cu conta cu nan aporte pa hopi aña mas. E sponsornan ta: Renaissance Aruba Resortt & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Occidental Grand Aruba Resort & Casino, De Palm Tours, American Airlines y US Airways cual ta e aerolineanan oficial pa e Aruba Music Festival 2006.
Pa mas informacion di entrada y haya mas informacion tocante e Aruba Musical Festival, por favor bishita www.aruba.com of yama Amayra Boekhoudt na 582-3777

Novena y celebracion di "SAN FRANCISCO DI ASIS"



\STA. CRUZ -- Den nomber di pastoor Santiago y pastoor Stanislaw, Comision San Francisco di Parokia San Francisco , Oranjestad kier invita pueblo di Aruba en general y muy en particular bario di Oranjestad, Socotoro, Companashi, Ponton, Madiki, Sividivi, Sero Blanco, Santa Helena, Playa Pabao etc. pa asisti na e novena di San Francisco cual lo cuminza dialuna 25 di September proximo te cu diamars 3 di Oktober for di 6.15 pm na misa San Francisco na Playa. Despues lo sigui un Santo Sacrificio di misa.
Alavez nos kier a invita rumannan pa bin celebra hunto cu nos e fiesta di nos patrono San Francisco di Asis diarazon 4 di Oktober 2006 cuminzando 6.00 pm cu un procesion saliendo for di "Centro Educativo Cristian" cual despues lo sigui cu un Santo Sacrificio di misa pa 7.00 pm.
Despues di misa lo por gasta un brindis na honor di San Francisco.
Rumannan, ban un encurasha otro pa nos haci celebracion di nos patrono "San Francisco di Asis" uno grandi.



Stichting De Graf IPSS cu su seccion creativo di mucha

STA. CRUZ – Stichting 'De Graf IPSS' seccion Creative Kids Club cu su proyecto "Tempo liber pa cosnan Util" bao di e auspicio di CEDE ARUBA a tene un Exposicion diadomingo dia 1 di Oktober 2006. Meta di e atardi aki tabata pa mustra mayornan y demas famia kico nos muchanan a haci for di inicio di e proyecto te cu awor. E proyecto aki ta diseña pa yuda e mucha y e hoben desaroya nan abilidadnan social door di brinda e oportunidad pa haci amistad cu otronan di nan mes edad. Tambe desaroya nan Fantasia cu TEATRO y nan abilidad motorico fini y grandi door di BAILE, OBRA DI MAN y den WEGA y DEPORTE. Nos a pasa un atardi ameno y e muchanan a haya oportunidad di blink cu nan talento. Pabien muchanan!!! Sigui asina………











Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

Bo por perde bo temperamento awe. Topiconan controvercial mester keda evita y discutiendo cualkier asunto personal ta definitivamente un no.



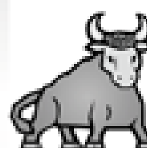
Piscis: 21Feb.-20Maart.

Bo por logra caba cosnan si bo organiza bo mes y plania cautelosamente. No laga ningun persona slow bo speed of wantabo atras.



Aries: 21Maart.-19April.

Lo bo ta den un beis social – papiando, amabel y atrayendo hopi atencion. Topando personanan nobo lo trece tur sorto di oportunidad pa purba actividadnan nobo.



Tauro: 20April.-20Mei.

Bo emocionnan lo conducibo na malo awe, specialmente si bo exagera comentario haci door di otronan. Realiza cu nada no ta wordo bisa ta intencionalmente pa hacibo dolo.



Geminis: 21Mei.-20Juni.

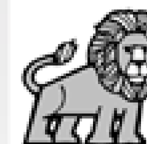
Bo mente lo dwal den tur sorto di direccion awe. Por ta ora pa cambia bo estilo di bida of improvee cosnan tocante bo bida cu a bin ta preocupabo.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Tuma encargo di cualkier asunto cu tin di deal cune tocante propiedad, bo cas of documentunan personal.

Considera sinta trankil den ordo pa clara e lote financiero.



Leo: 23Juli.-22Aug.

Refuta di drenta den un disputa cu un persona cu bo ta stima. Compromete y tene paz y bo lo haya mucho mas facil pa deal cu e asuntonan cu ta conta despues.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Pusha pa locual cu bo kier y locual bo sa bo merece. Esaki por ta un dia hopi interesante si bo scucha na locual ta ser bisa y tuma tempo pa haci algo tocante problemanan cu ta causa un bahada di productividad.



Libra: 23Sept.-23Oct.

Traha plan pa haci algo cu un persona bo stima. Esaki ta e dia perfecto pa waak den futuro prospectonan regardando educacion y un direccion nobo den bida. Bo mester por haci sacrificionan.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.

No tuma demasiado of nada lo no wordo logra. Mesclando trabao cu placer lo no trece resultado. No conta pa laga cosnan bay rapido na cas. Calma bo tension na bahando bo expectativa.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Relacion cu bo ta nutriendo lo tuma un buelta pa miho. Bo mester ta capaz pa sali bon cu otronan, permitiendo bo pa logra mas cu bo a kere ta posibel.

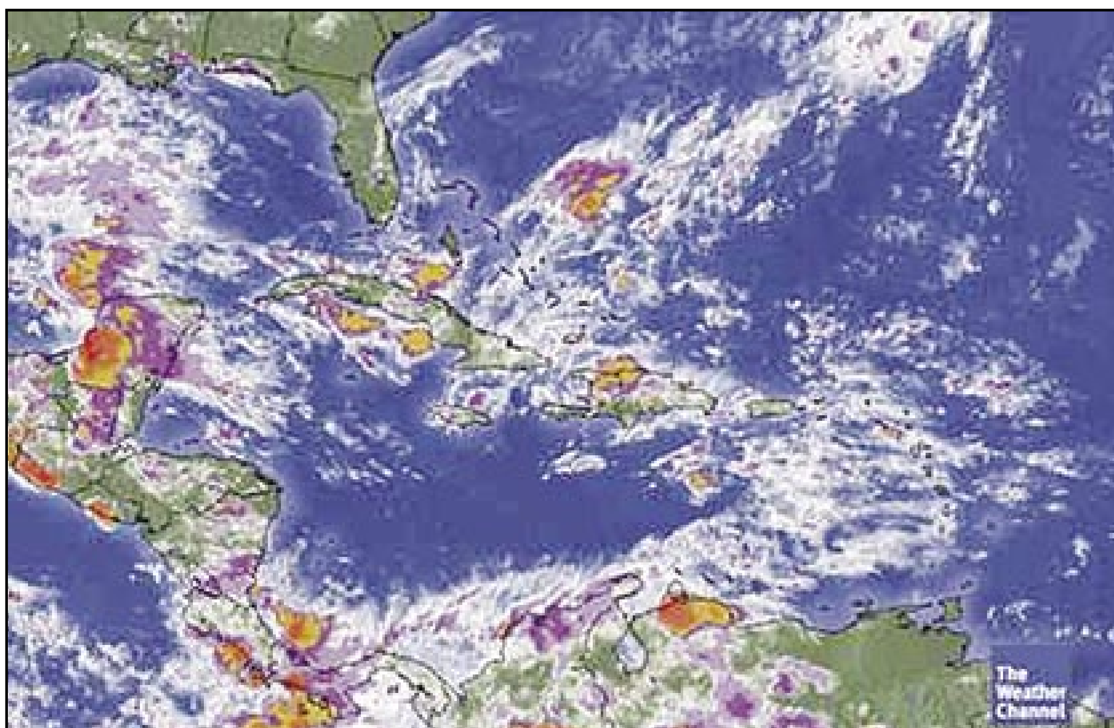


Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Tuma un seconde waak locual bo ta haciendo y locual bo ta di train pa haci. Considera bo soño y puntra si bo ta satisfecho cu bo escohonan. Esaki ta e dia perfecto pa chek posibilidad pa cambia bo curso.

SOLO Di Pueblo

Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo por lo general parcialmente nubla y principalmente madruga y mainta localmente por cay un awacero.

Biento: Modera for di direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 07 te 16 nudo). Principalmente den dia, de bez en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general: Un disturbio swak na nivelnan halto di atmosfera tabata situa awe marduga riba parti central di area di Caribe y no ta moviendo masha. E lo sigui percura pa formacion di algun area di nubia riba nos region pero solamente awe mainta y merdia tempran ta anticipa cu algun di e nubianan aki lo genera localmente algun awacero. Ta existi e posibilidad tambe pa strena zona na algun caminda. Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.

Saus blanco di keeshi

Ingrediente:

1 boter di Mayones
2 cup di keeshi raspa (semiduro, mozzarela, madura) di bo escogencia. Ta recomenda keeshi semiduro.
Un poco di azeta di olijfi
Un poco di binager (na gusto)
Salo y pepper (na gusto)
Mita lamunchi
Oregano of foyonan di basilicum (basil) (na gusto)



Preparacion:

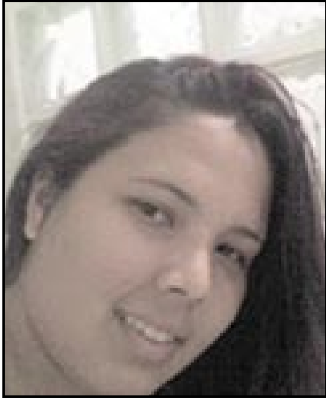
Ta mezcla e mayones, e binager, e azeta y e keeshi (ta incorpore poco poco) den un foodprocesor. Despues cu tur cos ta bon mezcla, ta incorpora e juice di lamunchi, e oregano of e foyonan di basilicum, salo y pepper. E mescla tin cu keda bon diki. Si e keda un tiki awa, basha mas keshi aden.

Bon probecho.

Ta recomenda pone e keeshi poco poco y despues incorpora e binager (no hopi) pa e no keda mucho likido. Corda cu e saus tin cu keda bon diki. E saus aki ta excelente pa compaña cu arepa, tequeño, pasapalo, buscuchi soda, ademas cu e ta hopi facil y lihe pa prepara.

Social

Cumpleaños Feliz



Awe 4 Oktober ta cumpli su sweet 24 e chick di mas "Serio" wanna be di Hooiberg, esta "Ayrine Marugg". Pabien ta bin di parti di su Prinses Diaysha y di tur su amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona. Tur ta manda bisabo pabo bay poco poco cu e Hipnotic y Biñanan ey dushi nan ta of no!?! Sa caba!!hahahaha no kere cu nos ta lubida nos ta topa awenochi all out mane semper!!

Pabien!!



Awe 4 di Oktober ta cumpliendo aña e Chick loco y Super lief cu ta conkista curazon di tur hende unda cu e pasa: "Ayrine Marugg"!! E ta haya Hopi pabien di su prinses preti wowo y tesoro stima Diaysha cu ta stime un mundo! Tambe di su Mama Wina, ruman Jahaira y su swa Elrick y di su sobrina/iha Stima: Shandy y demas famianan y Amistadnan y coleganan di Era N.V.!! Y specialmente sin laga afor di su Sis y Brothernan mes, mes: Della, Jill, Uka, Vanny, Clifford, Alvin, Pejol, Jason! Nos tur ta desea bo tur cos bon y pabo pasa un dushi dia awe den nos compania baya awenochi all out sa caba na ordo di dia normal y bms bisa nan Do Not Disturb!!

Happy B-day



Pabien awe ta bay pa Omo Liiiiinooo. Pabien di parti tur e gang cu ta sinta tur diadomingo hunga Domino. Chico ta manda bise Buniiiitttaaaaa!!!! Nos ta pidi Omo Lino cu awor cu el'a bira 1 aña mas jong pa e stop di cera wega y stop di paz nos tur bao dak!!! Nos tur ta desea Omo Lino un dia placentero awe!!! Hombo awe si no ta Galiña atrobe pero awe ta BOLO atrobe :P

Hiep Hiep Hoera



Awe ta cumpliendo un aña mas di bida un di e chicknan Parandera y Sweet di Bati Caya girls: Ayrine Marugg!! E ta haya Hopi pabien, braza y sunchi di parti su duschinan mes, mes: Della, Jill y Uka cu tey semper p'abo den bon y den malo y cu ta manda bisabo waak pabo prepara e treat awe paso nos ta yega normal. Bosa caba, si ta na unda e prome stop lo bay ta lekker zeg haha!! Y nos lo bay all out mane semper!!! Envidia semper ta mata rond bms es cu por, por haha!!! Cu Papa Dios drama su bendicion awe, mañan y semper riba bo y cu tur bo deseo nan bira realidad, sa caba…. Pabien!

Sra. Susana ganadora di e premio di "Back to School" di SETAR



STA. CRUZ -- Despues di e temporada di vakantie grandi SETAR tabata tin un campaña special na unda cu e premio tabata: Pasashi ida y buelta cu gastonan di Estadia paga pa biaha pa Disney World pa 2 persona. Tur esnan cu a haci nan compra durante e periodo aki por a participa. E ganadora a resulta di ta Sra. Susana kende recientemente a ricibi e premio oficialmente for di man di Sra. Roxana Ras ehecutivo di e Departamento di Mercadeo di SETAR N.V. Riba e foto: Sra. Susana hunto cu su esposo y yiu homber ta ricibiendo nan premio di SETAR for di man di Sra. Roxana Ras.

Happy Birthday!

Manda nos un potret NA COLOR y un texto di bo Cumpleañera/o y nos ta pone den Solo di Pueblo na COLOR!
E servicio aki ta GRATIS.

Preferiblemente via e-mail na:
solodipueblo@gmail.com
Tur dia te cu 8.or di anochi pa sali den edicion di siguiente dia.

Social

Cumpleaños di Adolf Croes

STA. CRUZ—Diasabra Dolf a cumpli aña y a celebre going back to the 80's. Su swa Chando Wouters a sa di duna un tremendo espectaculo y a laga hopi hende su dia siguiente stijf stijf. Un fiesta bailable, unda Friends and Family di Dolf a goza un bol. Un danki atrobe na Gerlinda su sister cu a sa di uni tur hunto atrobe na su Villa Joel. Hey girl Thank for the Party y cu bo ruman cumpli hopi aña mas di bida…..

























La Cabana Beach & Racquet Club a tene un tremendo Siman di Housekeeping

STA. CRUZ -- La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a celebra su miho Siman di Housekeeping, cu siete dia yen di actividad na honor di e hotel su housekeepernan.

E siman a cuminza cu un desayuno comunitario, cu invitado special Pastor Chebo dunando bendicion na e housekeepernan balente y dedica. E desayuno a wordo organiza pa Gerente General Joe Najjar, Gerente di Recursonan Humano Tessely Koolman y e cabeznan di e departamento di Housekeeping. E mesun atardi ey, dos asociado a cambia di trabao cu empleadonan di Caribbean Palm Village pa un asina yama "Cross Training" entre e dos hotelnan.

E siguiente dia, e distribuidornan di productonan di beyeza, Manrique Capriles, a siña e housekeepernan con pa cuida nan cutis y keda mustra jong, mientras cu pa anochi nan tur a subi e Tattoo Party Boat hunto cu housekeepernan di Aruba Resort pa un anochi yen di bailamento, bebemento y diverticion.

Diarazon e grupo a saboria un otro desayuno delicioso, sigui pa un "Cross Training" di gerentenan cu a tuma luga riba diahuebs. Durante e "Cross Training" di gerente, La Cabana su directornan, incluyendo Gerente General Joe Najjar, Director di Food & Beverage Rachel Noordemeer, Gerente di Associate Relations Karin Zaandam y gerente di Recursonan Humano Tessely Koolman, a cambia di luga cu e housekeepernan, siñando con pa bari, scrub, laba y mop e kambernan di La Cabana Beach & Racquet Club.

Lagando e mihor pa ultimo, La Cabana a cera e siman di Housekeeping cu un Dia di Reconocemento den e Sala di Conferencia di e hotel, unda cu a honra asociadonan pa nan dedicacion y trabao excelente. Asociadonan Cecilia Zapata, Claribel Donkerlui, Jadira Brito y Rocio Velasquez a wordo reconoci como esunnan Mas Menciona den Comentario di Huesped, mientras cu Jadiro Brito y Claribel Donkerlui a wordo elogia pa a haya Mas Comentario positivo. Jorge Mestanza a gana e titulo di "Best Closet", y "Best Floor" a bay pa Denis Chery. E aña aki La Cabana Beach & Racquet Club tambe a reconoce su departamentonan interno, honrando e gerentenan di Engineering, Human Resources, Bluegreen, Front Office y Food & Beverage.

E parti culminante di e dia tabata ora cu Najjar a drenta e sala, hunto cu algun asociado masculino, bisti na housekeepernan femenino. Najjar tabatin tur hende ta hari, canando rond cu su uniform di housekeeping y cu su cara completamente makiya.

Despues cu e housekeepernan a recupera di nan harimento, un rifa a wordo teni y a parti un cantidad di premio, variando di bukinan y cos di cushina, pa cena pa dos, weekend stay y bishita pa De Palm Island.

Tabata un tremendo manera pa cera e siman y tanto e housekeepernan como e gerentenan di e hotel tabata di acuerdo cu e aña aki La Cabana Beach & Racquet Club a celebra e miho Siman di Housekeeping den historia!





























E prestigiosa diseñadora Brasilera, sra. Marcia Mello a scoge Aruba pa produci su catalogo nobo

"Marcia kier a combina e buniteza di Aruba cu su colecion nobo pa e proximo temporada"

STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba un crew di produccion kendenan a scoge nos isla colorido, pa asina nan por cubri Aruba su paisahe pa medio di fotografia pa ser usa den e catalogo pa e proximo temporada di moda pa e famoso diseñadora Marcia Mello. Sra. Marcia Mello kende ta un persona sumamente conoci na Brasil, a viaha compaña pa su modelonan, makiyadora, fotografo, ayudante y productor Sr. Guillermo Serrano.

E proyecto aki a bira realidad danki na e cooperacion cu ATA Brasil y tambe ATA su Departamento di P.R. a brinda na nan, dunando tur sosten necesario. Otro persona cu sin duda a yuda enormemente, ta Sr. Howard Maduro, Gerente di benta di Holiday Inn, kende a ofrece e alohamento pa e grupo.

Sra. Amayra Boekhoudt, a fungi como e coordinadora di henter e programa y a traha conhuntamente cu e productor pa logra cubri tur locual e artista kier a captura di Aruba pa wordo combina den su catalogo.

E diseñadora como tambe henter su ekipo di produccion a keda masha impresiona cu e buniteza di Aruba como tambe e resultado di e "photoshoot". Pa medio di esaki tambe Aruba Tourism Authority kier a gradici tur persona cu a duna nan cooperacion pa cu e proyecto aki.

Pronto nos lo por spera e resultadonan positivo pa Aruba, cual sigur ATA lo comparti cu henter Aruba.







Famia Hreschak y Sra. Mary Novak honra como Embahador di Bon Boluntad y Bishitante Distingi na Playa Linda Beach Resort



STA. CRUZ -- Na Playa Linda Beach Resort recientemente a honra Sr Joe y Sra Andrea Hreshak como Embahador di Bon Boluntad. Tambe nan dos yiunan JJ y Brittany di 14 y 11 aña a wordo honra como Bishitante Distingi. Hunto cu Famia Hreschak tambe a duna reconocimento na Sra. Mary Novak como bishitante cu tin mas di 20 aña consecutivo ta bishita nos isla. Famia Hreshak a relata cu nan promer bishita na Aruba tabata na aña 1986. Nan a expresa cu e razon principal pa bishita Aruba ta su hende cariñoso y cu nan yiunan ta gusta Aruba. Tambe cu e isla ta bon orienta pa viahe di famia. Sra. Mary Novak a comenta cu e ta gusta e clima y e hende amabel di Aruba y semper ta recorda e bon ambiente cu e ta pasa na Aruba. Sr. Castro Perez, representante di ATA tabata presente pa duna un discurso y gradici e pareha pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla, esaki tabata den presencia di Sra. Ivette Tromp, concierge di Playa Linda Beach Resort.

ST. ANNA SCHOOL TAMBE A HAYA PRESENTACION DI TURISMO FOR DI ATA



Den e luna di September ATA a sigui duna su presentacionan na diferenteschoolnan rond di nos Isla. E presentacion tabata encera kico e departamento diATA ta haci pa trece e turistanan Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a duna epresentacion y a keda impresiona di contesta e preguntanan cu e muchanantabata haci. Tambe a concientiza e muchanan di e importancia di turismo pa epais Aruba. Ariba e potret por aprecia sr. Croes di ATA hunto cu e studiantenan di 6de klas na St. Anna School.

Programa Fire Prevention Week 2006

Oktober
Lo bay tin un openhouse/expo y un demostration di combatimento di candela.
Lo tin hoogwerker presente como atracion pa mucha, bo lo por siña spuit awa cu e slangnan
Lo tin weganan pa mucha y hende grandi gratis
Firefighter combatchallenge
10 km run

9Oktober -
8.45 - lo tin un misa na Misa San Francisco, tur hende lo ta bon bini pa ta presente.
10.30 - lo tin un parada di e trucknan di brandweer.

10 Oktober
Seso sport pa brandweer mannen y famia y invitado, hospital, Elmar, Web, Valero y Arugas
Post oscar

11Oktober: Final Firefighter combat challenge post oscar

13/14/15 Oktober
Sportaktiviteiten pa brandweer na Club Caribe
Softball y domino lo participa tambe aki Valero, Web, Elmar y hopi compania mas den e celebracion aki .

Tin mester
Retail Management Services
Tin mester di
2 Schoonmaakster
cu experiencia

Tel: 5836781

Ta Bende
Un motor di boto
Mercury 25 HP
Prijs Afl. 1250,-
Tel.: 585-6607
Cel.: 564-1076

Ta Bende
Un bus Mitsubishi L300
Aña 2000
Pa mas informacion
Tel: 5671212

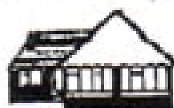
Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

For Sale
Kia Rio RS aña '03 – '04
Automatic
Power steering / windows
AC / CD player
Tinted glass
Pa mas informacion
Yama: 5633872

TA BUSCA URGENTE PA SU CLIENTENAN
Casnan den bon condicion entre
75.000 - 175.000
Bo kier bende bo cas? Laga nos intermedia pa bo.



PROFESSIONAL REAL ESTATE
Savaneta # 316 • Tel: 593-1403 / 584-7324 • Fax: 584-3822

Ta Huur
Apartamento na Sta. Cruz
1 camber, sala, cushina
Cable y awa inclui
Coriente apart
Pa mas informacion
Yama: 585-8137 / 741-7446

Ta Busca
Un hulp chauffeur (autobus)
Pero mester tin su propio van
Pa mas informacion
Contact tel: 7404604

Carpinte Shop
Si bo ta buscando e manera pa renoba bo cushina
Of traha un diseño nobo?
Ata bo solucion.
Nos ta traha cu tur sorto di palo Ceder, palo blanco, fura cu formica y tambe palo berde
Nos ta cla pa sirbi bo
Tuma contacto cu Ramon Carpinte fini
Na tel: 561-6013

Ta Huur
Un bar restaurant
Situa na entrada di San Nicolas
Tur permiso rekeri tey
E huurmento por tuma lugar dibiaha
Pa mas informacion
Yama: 585-3670 of 592-4791

Ta Bende
Un bar restaurant
Hunto cu un supermercado
Situa na Camay
Pa mas informacion
Yama: 585-3670 of 592-4791

Ta Bende
Equiponan di bar restaurant
Pa mas informacion
Yama: 585-3670 of 592-4791

Ta Busca
Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Huur
Apartment na Santa Cruz
1 Kamber, sala, cushina, cable y awa inclui.
Coriente ta apart
Pa informacion yama
Tel: 5858137 of cel: 7417446

Ta Bende
Un Mitsubishi Lancer
2002
Automatic y airco
Tel: 560-5877

Ta Bende
Tereno eigendom den area residencial na Paradera.
Un di 5300 m², Un di 990 m² y un di 697 m².
Pa mas info: dialuna pa diasabra
di 9 am – 5 pm.
Tel 593-5965

Ta Bende
Un Toyota Tercel 1999
Automatic, Airco, Radio
Afls. 7500,-
Pa informacion por tuma contacto cu cell:
5670619 of 5601490

Ta Bende
Bunita puppies
halfbreed dalmatian
10 siman bieu,
vacuna, ontwormd
caba, pa afls. 250.00
Por yama 5629541

Ta Busca
Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Quality Sand &
Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ta Busca
Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Van Kessel Havenbouw N.V.
Ta busca pa drenta den servicio
1 Werkbereiding
Por yama na tel: 5852145
Contact Mevr. Helen Jong-Croes

Ta Bende
Un motor di boto
Mercury 25 HP
Prijs Afl. 1250,-
Tel.: 585-6607
Cel.: 564-1076

Ta Busca
Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca
JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca
El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

CLASIFICADO

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

Trabao Solicita

Altusa General Contractor N.V.
Ta busca 5 metselaar, 4 carpinte y un proyect cordinator.
Yama pa un un afspraak
tel: 588-2582
di 9'or – 12'or y 2'or – 5'or

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815



Les di COMPUTER
Pakket Fl.175
✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Internet
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

Ta Busca

Un hulpchauffeur (autobus)
Pero mester tin su propio van
Pa mas informacion
Contact tel: 7404604

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

October Afl.175
- Supervision Basico
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Introduction to Business
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Quality Management I
  Oct.13/20/27/ Nov.3/10

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Truck di Papi Sam tey bek

Cu horario:
Den siman 7:00 p.m. – 1:00 a.m.
Den weekend 7:00 p.m. – 3:00 a.m.
Tur dialuna nos ta cera.

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Dilailah Beauty Clinic

Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up
E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.



Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Ta Busca

Helper y Soldado
Metalworks N.V.
Pasa personalmente na oficina
Tel: 5857710
Papilon 105
Santa Cruz

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

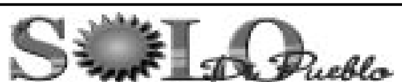
CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 1536	1 3028	1 7696	4680	7348
2 9312	2 8058	2 5395	SUPER 4	SIGNO
3 1762	3 4077	3 5278	9512	Aries

LOTTO DI DIA				
03	14	15	20	24



LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			



Ta Bende

Un motor di boto
Mercury 25 HP
Prijs Afl. 1250,-
Tel.: 585-6607
Cel.: 564-1076

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema
jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi
pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drenta den servicio1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel:
7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

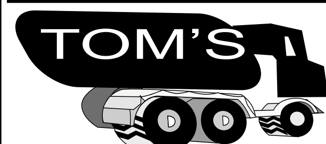
Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m^3
Tel 582-9238 /567-1212

Awe ta dia di San Francisco di Asis

STA. CRUZ – Awe ta dia di San Francisco di Asis (na italiano Francesco d'Assisi) (Asís (Italia); 29 April 1182 - 4 Oktober 1226) religioso italiano. El'a funda e orden Franciscana. E ta e santo patrono di Italia, animal, medio ambiente y di e belenistanan.

Infancia y hubentud
El'a wordo bautisa como Giovanni, pa deseo di su mama, pues su tata tabata di viahe tempo cu el'a nace. Esaki, movi pa su amor pa Francia a yame Francesco. Pietro Bernardone, su tata, tabata un mercader di tela di gran éxito. Poco ta conoci di su mama, Pica. Francisco tabata hopi ruman.
Rebelde pa e negoshi di su tata y su interes pa rikeza, Francisco a pasa mayoria parti di su hubentud lesando buki (ironicamente e placa di su tata a garantisa un excelente educacion y a convirtie den un poliglota, hablando cu fluidez varios idioma, incluyendo Latin.)
Na aña 1201 el'a uni na e expedicion di e ehercito contra Perugia. El'a wordo tuma como prisonero y a permanece cautivo durante mas di un aña. Ta probable cu su pensamentonan mas serio riba di su conversion a brota gradualmente durante e aña ey.
Ta wordo bisa cu ora cu el'a cuminza bandona e deportenan di su compañeronan di infancia y nan a puntra hocosamene si e tabata tin pensa di casa, el'a responde: "Si, cu un bruid mucho mas digno cu bosonan nunca a yega di mira." Hopi di su amigonan cu e futuro santo, tabata papia di Clara Provolone (cu mas despues a wordo conoci como Santa Clara de Asis), pero Francisco tabata referi na e Dama (Pobreza), cual el'a yame despues.
El'a pasa hopi tempo den lugarnan solitario, solicitando Dios pa ilumine. Tras su graduacion, Francisco a acudi na e cuidado di e victimanan mas grave, den e cas di Lazaro, cerca di Asis.
Na 1202, Francisco a enrola su mes como cabayero cruzado na edad di 21 aña, hunto cu su amigonan Bernardo di Quintavalle y varios mas y na 1206, el'a bira prisonero di e tropanan saraceno, tabata eynan caminda Cristo a aparece den su soñonan y a bise pa e regresa Asis, caminda eynan e lo bise kico e lo tin cu haci.Despues di un peregrinahe pa Roma, caminda el'a roga Iglesia pa nan habri nan porta pa e pobernan, e tabata tin un vision mientras e tabata reza dilanti di e Cristo di San Damian. El'a scucha un voz cu a indike cu e mester restaura e iglesia di Dios, ya cu esaki a cay den decadencia. Esakinan tabata e palabranan: "Francisco, bo no ta mira cu mi cas ta cayendo? Bay y reconstruye. Francisco a dirigi su mes pa e capel di San Damian, cerca di Asis, y a dicidi di establece eynan pa su cometido. E capel tabata hopi deteriora y tras un vision nobo, caminda Hesus tabata encomenda e restauracion di e capel, Francisco a bende su cabay y telanan di e mercado di su tata, pa asina cumpli cu su obhetivo.
Su tata, Pietro, indigna, a purba di lage drenta den razon, prome mediante di menazanan y despues cerando e den e prision familiar, castigand'e corporalmente, tabata Mei di 1206. Despues di un entrevista den presencia di e obispo, Francisco a renuncia full e herencia di su tata, lagando incluso e prendanan p'e otorga y pa un tempo el'a converti den mendigo. Un tempo mas dilanti, el'a regresa na e capel di San Damian pa caba di restaure.

Inicionan di e hermandad

Na final di e periodo aki (aproximadamente 1209), despues di a scucha e sermon di Evangelio di Mateo 10:9, cual a impresione sobremanera, a dicidi di entrega su bida henter na e pobreza apostolico.
Bisti cu paña bieu, pia bao y sin un placa, a cuminza predica e arepentimento. Pronto el'a wordo compaña pa un amigo di pueblo, Bernardo di Quintavalle, kende a contribui tur cos cu e tabata tin na e trabao y otro diez compañero den un solo aña. E rumannan a biba den e cas di Lazaro de Rivo Torto den e cercanianan di Asis, pero nan a pasa hopi tempo viahando den e districtonan montañoso di Umbria, semper alegre y yena di cancion, buscando e alegria perfecto y verdadero, lagando un impresión profundo den su oyentenan pa nan yamamentonan ardiente.

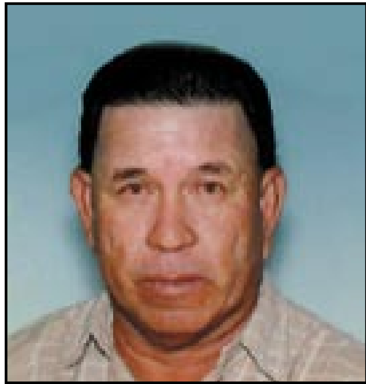
Trabao y extension di e Hermandad
E existencia di e e Fraillenan Menor of e prome orden data propiamente di 1209, cual aña San Francisco a obtene di Inocencio III un aprobacion no skirbi di e regla simpel cu a elabore como guia pa su prome compañantenan. Su trabao a inclui servicionan devoto den e abadianan di enfermedad y pobreza, predicamento y misionnan den un circulo cada biaha mayor, cual finalmente e inclui herehe y musulmannan.
Nan tabata reuni tur aña durante e fiesta di Petencoste den e iglesia di Porciuncula na Asis, pa relata nan experiencianan y pa fortelece nan mes pa esfuerzonan nobo.

Ultimo añanan di San Francisco
Pero tras di funda Francisco, e Orden Franciscana na 1221 y tras di tin audiencia cu e Papa na Roma, el'a regresa Asis, a presenta serie di hecho y contrastenan interno, provando pa un grupo di su seguidornan cu tabata exigi e santo fundador, un regla mas rigurosa den e estilo di e Frailenan Benedictino y Dominicano, aunke den un principio, Francisco a opone, pero el'a termina na cede na nan peticionnan.
Den e cima di e monte Alvernia, Francisco, mientras e tabata reza, el'a ricibi e yaganan sagrado di Cristo Crucifica na 1224, siendo e prome santo Estigma di historia di catolicismo, prome cu tur otro santo, como Teresa di Hesus, Pio de Pietrelcina y otronan.
El'a muri na Asis, dia 4 di Oktober, 1226, na edad di 45 aña, caminda su biografonan ta bisa, cu e ultimo palabranan di e santo tabata lo mas laat a keda conoci como e "Cantico del Hermano Sol."
Francisco de Asis a keda canoniza na 1227, un aña despues di su morto.



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Sr. Efraim Boekhoudt

17 – 06 – 1946 - 01 – 10 - 2006

Na nomber di su:

esposa: Mayra Altagracia Boekhoudt-Almanzar

yiunan:
Robinson Raymond Almanzar
Marco Antonio Gonzalez

rumannan:
Joanna Farro y yiunan
Hose Boekhoudt
Lucio Boekhoudt
Theofilo y Carla Boekhoudt y yiunan
Lina Boekhoudt y yiunan
Jolanda y Theo Angel
David Boekhoudt y yiunan
Ruben Boekhoudt y yiunan
Reina y Roy Brete y yiunan
Franklin Boekhoudt y yiunan

suegra: Elsiria Mercedes Marte

swanan:
Raul Almanzar y famia
Domingo Antonio Almanzar y famia
Carlo Almanzar y famia
Roberto Almanzar y famia

Bon amistad di cas: Inocencia Guerrero

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
ex-coleganan di A.T.C. (Aruba Trading Company)

famia: Boekhoudt, Almanzar, Farro, Koolman, Angel, Brete, Kock, Lampe, van Cleef, de Cuba, Kelly, Tromp, Webb, Thode, Everon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci coleganan di trabao di e señora (Blossom's Restaurant) pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 4 di Oktober 2006 pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Mi curazon ta alaba Señor,
Mi spirito ta hubila di alegría,
Pa via di Dios mi Salbador."

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di:



Glenn Anthony Martinus

Na nomber di su rumannan:
Agnes y Eddy Gorissing y famia
Gregoria Martinus
Ruben y Sheila Martinus y famia
Edwin y Marietje Martinus y famia
Cesar Martinus y famia
Piet Martinus y famia
Romulo Martinus y famia
Nelson Martinus
Franklin Martinus y Nora y famia
Lilian Martinus y famia
Susan Martinus y Bidjai y famia
Sharin Martinus
Maria Tromp y famia
Elvia y Camille Baily y famia
Lidia Martinus y famia
Silvia Martinus y famia
Juan y Mirella Castro-Guanipa y famia

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Su mihor amigonan: Michael Kock, Bianca y Shanata Martinus, Sheila Werleman, Ivan Gomez, Susan Cellaire, Freddy Starke, Omira Barett, Lourdes de Cuba y Ibi Hellement y demas amigo y amiganan, coleganan di trabao y staf di Alahambra Casino.

Famia: Martinus, Orman, Gorissing, Lane, Mathilda, Mohan, Ras, Baily, Guanipa, Sanchez, Tromp, Jansen, Koolman, Werleman, Dirksz, Jacobs, Solagnier, van ter Pool, Victoriano, Castro, Bottia-Orman, Cid-Cabrera, Erasmus, Sophia, Del Rosario, Zambrano, Danies, Kock, Hellement ,Vidal, Boekhoudt, Kelly, Bryson, Croes, Kipp, Mateo, Scharbaai, Marquez, Stamper, Barett, Gomez, Amaya, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti **na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 7 di Oktober pa 4 'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.**

Ta deseo di Glenn pa no bin bisti na preto.

Adres pa condolencia: **Socotorowijk 14-I**
Diaranson 4 di Oktober
Diahuebs 5 di Oktober
di 7'or pa 9'or di anochi

"Cerca Dios so mi alma ta na paz
Ta di dje mi salbacion ta bin
E so ta mi baranca y salbacion,
Mi forti nunca lo mi no tambalia!"

Cu inmenso tristesa na nos curazon ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Cecilia Lopes Quant

***23-11-1922 +3-10-2006**
Mihor conoci como "Chida"

Na nomber di su yiunan:
Rita Lopes y yiunan
Alicia Esposo Gibi Robles de Medina
Helena Lopes I carlos Arrindell I yiunan
Sra. Vda. Frida V/d Linden Lopes y yiunan
Robert (Juni) y yiunan na Hulanda-Aruba
Rudolph (Dolf) Esposa Rona Lopes y yiunan
Marjorie Lopes na Hulanda
Franklin Lopes y yiunan na Aruba-Hulanda
Panzy y Nico V/d Boogaard Lopes na Hulanda

Su ruman: Sira Quant y yiunan

Yiunan di crianza:
Sara Carmichael y yiunan
Pedro Quant-Supriana y yiunan
Jose Quant
Sara Quant

Tur su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, Su nieto y nietanan stima
-Cecilito Lopes na Aruba
-Richard Lopes na Hulanda
-Omayra Lopes na Hulanda
-Claudette Lopes na Hulanda
-Arnold Lopes na Hulanda
-Amir Lopes na Hulanda

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, famianan tur su bon comer y compernan y su bisanieto y bisanietanan, famianan na Curaçao, St. Eustatius y Hulanda, Su bon bisiñanan, conocirnan ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra dia 7 di Oktober** pa **11'or di mainta** saliendo for di **Misa Sagrado Curazon** pa **Santana Catolico** na **Savaneta.**
E resto mortal di **"Chida"** lo ta reposa na **Cas Diabierna anochi for 9'or** te cu **Diasabra mainta 9'or y despues saliendo pa Misa Sagrado Curazon na Savaneta**

Adres pa condolencia: **Simonplatstraat # 14 Cura Cabai**

"Señor , haci mi un instrumento di Bo paz . . .
Laga mi trece amor caminda tin odio;
Laga mi trece pordon caminda tin pleito;
Laga mi trece union, caminda tin desunnion;
Laga mi trece berdad, caminda tin error;
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza."
San Francisco
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:

Derick Silvino Lampe

mihor conoci como:
"Dik" of "Dede"

 20 februari 1985 †
30 september 2006



Na nomber di su:
compañera: Madelin Kelkboom

yiunan: Derickson y Derson Lampe

mama: Silvia Lampe-Koolman

tata: Davis Lampe

rumannan: Derrel y Derlin Lampe

wela: Angelita Gomez

bisawela: Sra.Vda. Bertha Gomez-Wernet

suegro: Gio Kelkboom

suegra: Mady Kelkboom

omonan:
Juan y Dela Koolman y famia
Mando y Cristina Koolman y famia
Alfonso "Cois" y Sylvia Koolman y famia
Pin y Milan Koolman y famia
Nicho y Sara Lampe y famia
Evelino y Amanda Lampe y famia

tantanan: Catharina y Vachi Werleman y famia
Grecia y Benito Peña y famia
Maria y Ito Dania y famia
Cristina Koolman y famia
Jenny y Gerardo Polanco-Lampe y famia
Regina Tromp y famia

swanan:
Giomar y Edelyn Kelkboom y famia
Giullermo Kelkboom

cuñanan: Genesis, Dora, Julia Kelkboom

padrinonan: Nicho Lampe y Pin Koolman

madrina: Cristina Koolman

welanan di respet: Dora Kock y Carmen Monsalve
welonan di respet: Querino Kock y Federico Kelkboom
iha: Eveline Kelkboom
primo y primanan, comer y compernan, su compañeronan di Baseball y Softball, ex-coleganan di trabao di: Italo Arubano, Bonton Construction
coleganan di: Rico Construction
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 5 di Oktober 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Ta deseo di famia pa no bin bisti na rouw.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Jan Flemming 41-B**
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



We ask God to forgive us
for our evil thoughts and
evil temper
But rarely, if ever, ask
Him to forgive us for our
sadness.

Sadness when you loose
someone you love
Is like a virus that never
ever heals
It's like an attack of war,
that crashes our heart in
pieces.

The soul would have no
rainbow, Had the eyes no
tears.

Our tears can fill the
complete ocean
But just thinking we will
meet again soon
Sometimes make us feel
in heaven

We won't forget the time
we spent
But we want to forget the
way they took you from
us
We will always remember
you
As the sweet, friendly,
goofy guy
That always contributed
to us with a nice smile
Keep smiling in heaven
the way you always did
on earth.

Sosega na paz
Nos lo keda corda bo
semper.

Mariela, Gilbert, Gilaine
y Gilmer Koolman

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "
Ps. 23:1,2,3

Cu un inmenso tristeza na nos curazon, nos kier a participa fayesimento inespera di:



Estebanita Henriquez – Flanegin

mihor conoci como " Chichi di Camei"
na edad di 55 aña

Na nomber di su:

casa: Camilio "Camei" Henriquez

yiunan:
Marlon Henriquez y yiunan
Jonathan y Joalyne Henriquez-Tromp y yiu

nietonan: Joserick, Marilu, Joderick, Michenou y Josiëne

rumanan:
Sra.Vda. Bertha Yarzagaray-Flanegin y yiunan
Buchi y Libia Flanegin-Willems y yiunan
Rufo y Mathilda Flanegin-Ortega y yiunan
Deka Flanegin y yiunan
Chano Flanegin, Ina y yiunan
Sita Flanegin y yiu
John Flanegin na Hulanda
Fenchie y Jacqueline Flanegin-Schönherr y yiu
Mireya y Leo Amaya-Flanegin y yiunan

ruman di crianza: Regina Flanegin

nana stima di: Sherman, Jaymar y Jeandrick

omonan:
Isaac Flanegin y famia
Betto Willems y famia

Suegranan y suegro, padrinonan y madrinanan, sobrinonan y sobrinanan, swa y cuñanan,

Su coleganan di La Linda.

Famia: Henriquez, Flanegin, Yarzagaray, Willems, Ortega, Albertsz, Roga, Schönherr,
Amaya, Tromp, Peña, Krozendijk, Geerman, Maduro, Lopez, Perez, Brown, Stamper, Ras, Carrion, Dirksz, Kock, Celaire, Salas, Franken, Lugo, Colina, Ashby, Angela, Boezem y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di Oktober 2006 pa 4'or saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal di "Chichi di Camei" lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 16**
di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos, si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada."
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Marianita Damian

Su compañero di bida: Freddy Muller
Su yiunan:
Suzette y esposo Mirto Kock y yiunan
Rodney Albertsz y yiunan
Eugene Albertsz y yiunan
Sulaika Albertsz y Johny Maduro y yiunan

Su nieto y nietanan:
Jean-Jarré, Jeandric
Urny, Urmar, Genill
Eunice, Eulliene, Eumar, Kimberly, Jady-Ann
Eushendra, Eushenthly
Zulievienne, Jelitza, Day-anne

Su rumannan:
Johan Wester y esposa y yiunan
Napoleon Wester y esposa y yiunan
Felecita Wester y yiunan
Pedro Wester y Guillermina y yiunan
Luis Peña y esposa y yiunan
Nando Peña y esposa y yiunan

Su amigonan di cas:
Tony v/d Linden y yiunan
Jan y Annie y yiunan
Doy y Adelita y yiunan
Chupy Bernadina
Beatrix Martina y yiu
Lola Muller

Su sobrino y sobrinanan, comer y compernan
Y demas famia: Damian, Wester, Peña, Kock, Albertsz, Arrindell, Maduro, de Cuba, Deluvia, Croes, Morales, Perez, Winterdal, Bisslik y Esser.
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma Diarazon 4 di Oktober 2006 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz.

For di 2.or di atardi e resto mortal di "Marianita" lo reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

An y Henk Holweg nombra como Bishitante Distingui na Amsterdam Manor Beach Resort



STA. CRUZ -- Na Amsterdam Manor Beach Resort e siman aki tabata e ocasion pa nombra Sr. Henk y Sra An Holweg como Bishitante Distingui. E pareha Holweg ta procedente di Hulanda y tin 10 aña consecutivo ta bishita nos isla. Nan a cuminza bishita Aruba desde 1996. E pareha Holweg a keda masha contento cu e reconocimento cu nan a ricibi for di oficina di turismo (ATA). E pareha a expresa cu e aspecto mas importante cu nan ta bishita Aruba ta pa e dushi solo, clima, lama blauw, e hendenan cariñoso y e seguridad cu nan ta sinti na nos dushi isla. Sr. Castro Perez, representante di ATA a duna un discurso cortico pa gradici e bishitantenan pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla, esaki tabata den presencia di Sr. Jurgen van Schaijk, gerente general di Amsterdam Manor Beach Resort.

Kiwanis of Aruba a haci donacion na Fundacion Cas Marie





STA. CRUZ -- Recientemente Kiwanis of Aruba a entrega un check na Fundacion Cas Marie. Cas Marie ta un fundacion cu a wordo lanta, pa asina personanan cu ta sufri di demencia, por bay eynan y hunto cu otro personanan pasa nan dia den e cas aki, unda cu nan ta haya cuido y tambe nan por distrai nan mes un rato. Fundacion Cas Marie ta un iniciativa di sr. Boy Escalona. Den Fundacion Cas Marie tin personanan cu hopi conocemento di cuido y tambe di maneho, pa por guia e organizacion aki pa un temporada largo. Actualmente, e fundacion tin fondo pa opera Cas Marie pa dos aña y esey ta e meta actual di e organizacion, percura pa e dos añanan aki, e organizacion por ehecuta su plan y cumpli cu e maneho desea. Nan lo inicia nan operacion di servicio pa dos dia den siman, esta dialuna y diamars. Cas Marie lo tin un capacidad di maximo 20 persona pa dia. Di robez pa drechi sr. Boy Escalona (presidente di Cas Marie) y Sr. Leslie Tweeboom di Kiwanis. Pa informacion por yama telefoon 582-0388.

Meredith Vrolijk a gradua na Rotterdam



STA. CRUZ -- For di Rotterdam, Hulanda, Pedro y Emilia Vrolijk a haya e grato noticia ku nan yiu Meredith Yvania Vrolijk a gradua pa su Bachelor's den Business Administration na Hogeschool Rotterdam.

Meredith ta ex-alumno di Colegio Arubano y Colegio Sagrado Curazon.

Meredith lo cuminza su carrera na Hulanda pero lo ta pronto bek na su dushi isla Aruba. E ta haya hopi felicitacion di su mama y tata, di su rumannan Yvette, Ludmilla y Vernon. Di su sobrinanan Lydienne, Darylyne y Keira. Di su sobrinonan Nathaniel y Raynar. Di su wela Leoncita Vrolijk, su tanta y omonan, madrinanan y padrino, prima y primonan y demas famia Vrolijk, Henriquez, v/d Linden, Herrera, Teepe, Rollock, Croes y Koolman.

Hopi pabien ta bin tambe specialmente di Moo Wado y di tur su amistadnan na Hulanda y Aruba.

Balashi su pemio grandi di fin di e luna di Oktober ta e Home-Make-Over di Texas

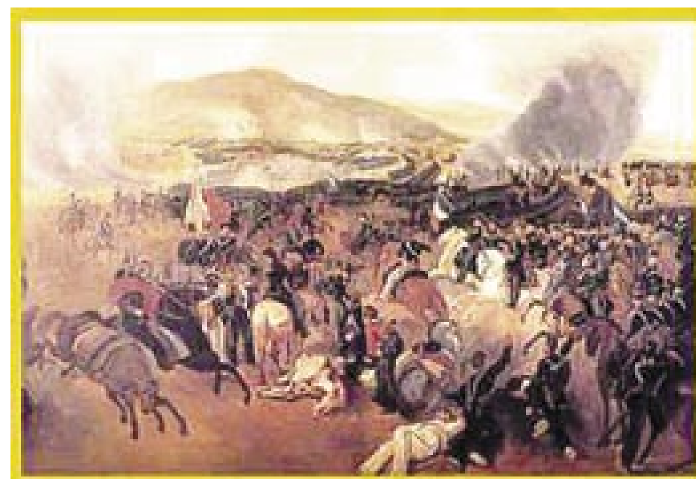
STA. CRUZ -- Tur dia masha hopi hende ta sigui gana cu Balashi. Akinan por mira algun di e ganadornan nobo y algun di e ganadornan cu a gana cada otro diferente premionan y a bolbe gana cu Balashi. Pesey pueblo di Aruba manda bo code di bao bo tapadera y ta un feliz ganador manera e ganadornan aki. Suerte cu Balashi tur dia. Manera ta conoci e premio grandi di fin di luna di September a bay caba cu tabata e Plasma TV cu su Home-Theatre-System. Y awor e Home-Make-Over di Texas ta e next premio grandi pa fin di e luna aki. Ban tur hende manda bo code di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565, y waak pa bo tambe cay den e rifa di e premio fabuloso aki, of di un di e premionan instantaneo cu ta hopi great mes. Ayera tabata tin e oferta di Boolchands cu ta regalabo 10% di descuento riba locual bo ta cumpra na Boolchands. Tambe tabtata tin premionan instantaneo di Setar cu a regala telefonnan di modelo: “BRD V79 GSM Primo.” Y Little Ceasars cu a regala pizzanan cu un topping completamente gratis. Y no lubida cada mensahe cu bo manda ta costa Afls. 0,50. Pa mas informacion bishita: www.balashi.aw
Balashi di nos e ta.







Pa bo informacion



E bataya di Maipu tabata un combate cu na 1818 a dicidi, den gran parti, e independencia di Chile.